

NUESTRAS VOCES НАШИ ГОЛОСА LE NOSTRE VOCI UNSERE STIMMEN NOS VOIX OUR VOICES ΟΙ ΦΩΝΕΣ ΜΑΣ NOSSAS VOZES ONZE STEMMEN 私達の声

NOS VOIX 私達の声

NUESTRAS VOCES НАШИ ГОЛОСА LE NOSTRE VOCI UNSERE STIMMEN NOS VOIX OUR VOICES ΟΙ ΦΩΝΕΣ ΜΑΣ NOSSAS VOZES ONZE STEMMEN 私達の声

NOS VOIX OUR VOICES ΟΙ ΦΩΝΕΣ ΜΑΣ NOSSAS VOZES ONZE STEMMEN 私達の声

NUESTRAS VOCES НАШИ ГОЛОСА LE NOSTRE VOCI UNSERE STIMMEN NOS VOIX OUR VOICES ΟΙ ΦΩΝΕΣ ΜΑΣ NOSSAS VOZES ONZE STEMMEN 私達の声

НАШИ ГОЛОСА LE NOSTRE VOCI UNSERE STIMMEN NOS VOIX OUR VOICES ΟΙ ΦΩΝΕΣ ΜΑΣ NOSSAS VOZES ONZE STEMMEN 私達の声

UNSERE STIMMEN NOS VOIX OUR VOICES ΟΙ ΦΩΝΕΣ ΜΑΣ NOSSAS VOZES ONZE STEMMEN 私達の声

NUESTRAS VOCES НАШИ ГОЛОСА LE NOSTRE VOCI UNSERE STIMMEN NOS VOIX OUR VOICES ΟΙ ΦΩΝΕΣ ΜΑΣ NOSSAS VOZES ONZE STEMMEN 私達の声

# *NUESTRAS VOCES*

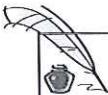
## A Poetry & Prose Journal



Oakland University  
Department of Modern Languages and  
Literatures

2015

*Number 6*



Published by the Department of Modern Languages and Literatures  
Oakland University- Rochester, Michigan, 2015

Editor

Adolfo Campoy-Cubillo

Editorial Board

Dr. Dikka Berven

*Special Instructor of French*

Dr. Hsiang-Hua (Melanie) Chang

*Assistant Professor of Chinese*

Dr. Adolfo Campoy-Cubillo

*Assistant Professor of Spanish*

Dr. Daniel Lorca

*Assistant Professor of Spanish*

Dr. Seigo Nakao

*Associate Professor of Japanese*

Dr. Cecilia Saenz-Roby

*Associate Professor of Spanish*

Dr. Anja Wieden

*Assistant Professor of German*

Illustrations and Cover Design

Katelyn Savage

*Spanish Major*



2015

**TABLE OF CONTENTS**

**CHINESE**

**PROSE**

<i>Trouble in the Kitchen</i> .....	11
By Amy Bush	

<i>My Experiences with Speaking Mandarin</i> .....	12
By Brandon Metcalf	

<i>How Dragon Learned to Fly</i> .....	13
By Olivia Miller	

<i>Warm Embrace</i> .....	15
By Rachel Stevens	

**FRENCH**

**PROSE**

<i>Pierre</i> .....	17
By Kathryn Anderson	

<i>Le harcèlement</i> .....	20
Janine Beaulieu	

<i>L'étoile du Maroc</i> .....	22
By Heather Fisher	

<i>La forêt de la mort</i> .....	24
By Kimberly Kushner	

<i>Le bonheur</i> .....	26
Adriana Lo Piccolo	

<i>Un Goût de whisky</i> .....	28
By Mady Olejnik	



## GERMAN

### PROSE

*Wie mein Tag vergeht - ein Tag im Leben eines Studenten* ..... 32  
By Aaron Yanich

*Gegen den Strom schwimmen* ..... 34  
By Melanie Moore

*Gegen den Strom oder mit dem Wind?* ..... 35  
By Tiffany Bellomo

*Untitled* ..... 37  
By Tayler Mandziara

*Das Flussmädchen – Eine Parodie zu „Die Gänsemagd“  
der Brüder Grimm* ..... 39  
By Miranda Belcher

### POETRY

*Die Schlussbemerkung*  
*Der dunkle Bummler*  
*Stolz* ..... 45  
By Brycen Czachorowski

*Bedachtsamkeit* ..... 46  
By Aurelia McNeil

*Der Sonntag* ..... 47  
By Aurelia McNeil

*Angenehm* ..... 48  
By Aurelia McNeil



## JAPANESE

### ESSAYS

<i>"My Favorite Japanese Culture"</i> .....	50
By Kelly Fedoruk	
<i>"The World 20 Years After from Now"</i> .....	51
By Spencer Garrison	
<i>"My Expectation to the World of the Future"</i> .....	52
By Michael Graves	
<i>"What Will the World Look Like 20 Years after from Now?"</i> .....	53
By James Kase	
<i>"Why Do I Study Japanese?"</i> .....	54
By Klaudia Mastela	
<i>"Japanese Culture"</i> .....	55
By Alex Meinke	
<i>"Japanese Culture"</i> .....	56
By Ashley Montgomery	
<i>"The World I Envision 20 Years after from Now"</i> .....	57
by Sarah Parazzolo	
<i>"Fascinating Japanese Culture: Why I became Interested in It."</i> .....	58
By Kimberly Szarama	
<i>"Can US Stay in the Future As It is Today, or, Should It Change?"</i> .....	60
by Juliana Stewart	
<i>"Why I Became Interested in Japanese Culture."</i> .....	61
by Lindsey Strom	



## SPANISH

### POETRY

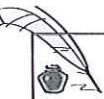
<i>La luna</i> .....	63
By Trevor Evans	
<i>La luna llora</i> .....	64
By Emma Flanigan	
<i>La luz</i> .....	65
By Tim Gielow	
<i>La primavera</i> .....	66
By Erica Johnson	
<i>Para ser normal</i> .....	67
By McKenzie LaLonde	
<i>Mi padre</i> .....	68
By Gretchen McNitt	
<i>Para la libertad</i> .....	69
By Emily McQuiston	
<i>Invierno</i> .....	70
By Mary Catherine Moeller	
<i>Recuerdos</i> .....	71
By Maria Moldovan	
<i>La Casita</i> .....	72
By Brian Oberly	
<i>Lago St. Clair</i> .....	73
By Jennifer Oresti	
<i>De verdad, él me ve</i> .....	74
By Jiyong Pak	
<i>La caza</i> .....	76
By Tyler Paul	
<i>Indefensa</i> .....	77
By Kathrin Parisi	



<i>Religiosa</i> .....	78
By Priscilla Pelle	
<i>Todos la entienden</i> .....	79
By Nicole Redko	
<i>La oruga</i> .....	80
By Kevin Roumayah	
<i>Belleza</i> .....	81
By Francesca Russi	
<i>Mis sueños perdidos</i> .....	82
By Jenna Shepard	
<i>Miedo de usted</i> .....	83
By Zachary Thomas	
<i>La Mirada</i> .....	84
By Devon Urbina	
<i>Las matemáticas</i> .....	85
By Nicole Vitale	
<i>Los viajes de la vida</i> .....	87
Ambika Vohra	
<i>Cambio</i> .....	88
By Ellyn Wertella	
<i>Soñando contigo</i> .....	89
By Rachel Williams	
<b>PROSE</b>	
<i>La mejor manera de aprender</i> .....	90
By Trevor Evans	
<i>¿Quién soy?</i> .....	91
By Emma Flanigan	
<i>La pesadilla americana</i> .....	93
By Tim Gielow	



<i>El hombre rico</i>	94
By Erica Johnson	
<i>El escape del anciano</i>	95
By McKenzie LaLonde	
<i>La aventura de Bongo</i>	97
By Gretchen McNitt	
<i>Gracia</i>	98
By Emily McQuiston	
<i>El mujeriego</i>	99
By Mary Catherine Moeller	
<i>Una madre</i>	100
By Maria Moldovan	
<i>El taco pequeño picante</i>	101
By Brian Oberly	
<i>El hombre de sus sueños</i>	102
By Jennifer Oresti	
<i>La princesa perdida</i>	103
By Jiyong Pak	
<i>La llave de la princesa</i>	104
By Kathrin Parisi	
<i>La casa embrujada</i>	105
By Tyler Paul	
<i>Promesas</i>	106
By Priscilla Pelle	
<i>La princesa ninja</i>	107
By Nicole Redko	
<i>La princesa y el dragón</i>	108
By Kevin Roumayah	
<i>El sueño de una princesa</i>	110
By Francesca Russi	



*El ratón muy fuerte* ..... 111  
By Jenna Shepard

*Las tortugas* ..... 112  
By Nicole Vitale

*Sebastián y Delilah* ..... 114  
By Ellyn Wertella

*Una noche inolvidable* ..... 115  
By Rachel Williams

### *Acknowledgments*

This is the sixth edition of *NUESTRAS VOCES* and I want to extend my gratitude and congratulations to all the students who participated in the *2015 Foreign Languages Creative Poetry and Short Story Competition* and whose work has been selected for publication in this journal. I also wish to express my heartfelt thanks to the collaborating members of the Editorial Board who edited and judged literary pieces in their respective languages. Special thanks to the Department of Modern Languages and Literatures whose generous contribution made this publication possible and for acquiring prizes for the winners of the *2015 Foreign Languages Creative Poetry and Short Story Competition*.

Thank you to the Dean of the College of Arts and Sciences, Dr. Kevin J. Corcoran, for his unconditional support to the award ceremony. Immense appreciation to the Department of Modern Languages and Literatures and the Spanish Club for their generous donations and to Marilyn Uban and the members of Spanish Club for their laborious collaboration in organizing the award ceremony. I would also like to thank all the members of the DMLL for promoting the DMLL creative writing competition and helping to prepare our Sixth Literary Night.

*Dr. Adolfo Campoy-Cubillo*



# CHINESE



## 厨房里的问题

“Trouble in the Kitchen”

作者：Amy Bush（包安政）

很久以前，在厨房的柜里住着两个瓶子，一个盐瓶，一个胡椒瓶。他们平常不能相处，常常吵架。胡椒瓶比较害羞，不喜欢跟人打交道，盐瓶则恰恰相反。盐瓶的性格很开朗，他特别喜欢交朋友。他们的想法很不一样，但实际上他们有很多一样的地方。在爱好上，他们都爱做菜，也都喜欢尝试新的菜。

有一天，胡椒瓶在做酸辣汤，可是有些不对头。她想来想去，还是不懂什么原因。那个汤难吃极了。“到底为什么那么难吃？”

盐瓶走过来，给她一个意见，说：“说不定放太多胡椒了。毕竟，你做的菜总是太辣。”

“哈！我的食物太辣？！你做的菜不如我。你做的菜咸得没有人想吃。”对胡椒瓶来说，盐瓶的意见不重要。

“无论怎么说，都不对。你得放些盐，要不然不好吃。”

胡椒瓶还没答应，盐瓶就开始生气，因为胡椒瓶非常倔强，从来不听他的建议。他一直暗恋著胡椒瓶，所以不能记仇。盐瓶建议了她好几次，她还是没答应。于是他径自拿了一个勺子，加些盐，只希望帮胡椒瓶，可是这叫她很生气。盐瓶又加盐的时候，胡椒瓶就又加胡椒。这个汤越来越辣，也越来越咸。

胡椒瓶突然吵着说：“糟糕！”

“怎么了？”

“这个汤难吃得吃不下。真的很不好吃！”她突然开始哭了。

几分钟之后，他终于说：“对不起。我毁了你的菜。我给你做新的菜吧？这次，我们一起加盐和胡椒。”盐瓶见到她，不停地道歉，说对不起，态度特别好。可是，她还一直哭。他希望她笑，所以告诉她：“我们像阴阳呢？我们在一起是和谐的，但我们就分开是痛苦的。我们真是绝配呢！要是一起做饭，那做出来的饭会很完美。”

她终于笑了。她答应了！



## 我说中文的经验

“My Experiences with Speaking Mandarin”

作者： Brandon Metcalf (梅瑞达)

我常常跟中国人练习说中文。每次的经验都很好，可是起初我总遇到了同一个问题，就是不知道怎么开始。你需要知道他们能不能说中文。别从外表来决定他们能不能说中文。如果你是我的话，那你可能常常不太好意思直接地问他：“你能说中文吗？”我感觉这样做很奇怪。另外他们可能不是中国人，我不想冒犯他。即使他们是中国，他们不见得说普通话。他们可能说广东话，或者其它语言。

很久以前，我在 Tim Hortons 咖啡店工作。有一次，一个客人进来了，想点一杯咖啡。我帮她，做她的咖啡。我以为她是中国，所以问她，“你能说中文吗。”起初她没回答，好几秒过了就说，“what”。我又问她，可是这次用英文。她用英文回答，“我是韩国人。”我觉得真不好意思。结果从那次到现在，我常用很多的办法来看看一个人能不能说中文。不过，要是你在做日常的活动的时候，想跟路人练习说中文，你就需要冒一点儿险。如果你总是怕问人他们能不能说中文，那你就永远都不能练习说中文了。你也可以去中国超市练习中文，危险会比较小，在那儿，每个人可能都能说中文。如果说中文还是会紧张，你可以请你的中文老师给你介绍一个中国留学生跟你练习中文。



## 龙怎么学飞

“How Dragon Learned to Fly”

作者： Olivia Miller (欧灵)

很久，很久以前，龙看着天空，希望他会飞。可是所有的龙都不会飞。龙是地上的，他摸不到白色的云。龙会爬，会猎取，会挖。都做得很好。可是爬，猎取，挖，都不能让他高兴。他只想要有云在他的手里。可是云太远了。他都抓不到。

有一天龙躺在地上，享受太阳的温暖。突然，他以为他听见一个声音。他到处看看，可是他不能找到声音来源。只有穿过树林的一阵风。可是，不久以后，他又听见一样的声音！很像一个人在呼救。龙环顾四周，寻找哭声的来源。

原来是在树上有一只动物被困住，是龙从未见过的最有趣的动物。他的皮肤像苍白的月亮，眼睛像蔚蓝色的天空。龙凑上前去，只见那家伙是一个云灵，他无奈地卡住了。

所以龙就来帮忙，云灵看到了龙，挣扎地叫出一个可怕的喊声。

“住手，”龙说，来到树的底部。“我不会伤害你。请让我来帮助你。”

云灵低头看着龙想了一下，试图判断这个大野兽是否真的不会吃了他。但他只想要自由。不过，他自己没有办法得到自由。他慢慢地点头，“请。”

龙也大大地点了头，小心地爬上树，他摸到了被困的云灵，他用自己锋利的爪子捉住，切碎那些树枝。

终于自由了，云灵喜悦地大叫，到了地面。“谢谢你救了我，我该怎么报答你呢？”

龙叹了口气，悠闲地躺在草地上，凝视着天空。“你能不能让我飞？”

云灵笑了。“我可以帮你飞翔。”

“真的吗？”龙问道。

云灵点了点头，提供了他苍白的手。“当然，牵着我的手。”



龙盯着云灵的手，不知道这是不是真的。然后，慢慢地，他把他的爪子放在云灵的手里。

于是开始了龙和天空的奇妙结合。



## 溫暖擁抱

“Warm Embrace”

作者：Rachel Stevens（苏蕊）

每个晚上我盼望着，  
触碰你的温暖拥抱，  
听听你的甜蜜声音，  
看看你的熟悉面孔，  
我的爱在你的心底。



# FRENCH

*NUESTRAS VOCES*



## Pierre

Par Kathryn Anderson

Pierre était l'enfant du milieu d'une famille complètement et totalement imbécile de classe inférieure. Ayant une sœur toxicomane, des parents sourds et incompétents, et un frère handicapé, Pierre vivait dans un monde où il était devenu plus que négligé, invisible, et inexistant. Il avait perdu son identité, existant seulement comme une ombre qui ne reflétait rien que du ressentiment à l'égard de son enfance et le dieu qui l'a mis là. Son enfance lui avait été arrachée, et laissée pour la mort, enterrée. Il devait toujours travailler pour gagner la vie pour sa famille- ses parents n'étaient jamais plus utiles que des roches- et aider à son frère, la seule lumière de sa vie.

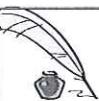
Mais malgré cela, dans le cœur de l'homme dont je parle, une étincelle voulait brûler, une étincelle qui aspirait à être libre, insouciant, joyeux, qui brillait à travers son ombre. Avec le recul des années, je pense à Pierre, mon camarade de classe, à travers un nouveau verre... mais autrefois au lycée, je pensais toujours qu'il n'était rien que vivace, éblouissant, et immature. La première fois que j'ai rencontré Pierre, la douceur de son visage, ses traits fins, m'intriguaient. Les vrilles de ses cheveux, châtaignes et ondulés, tombaient autour de son visage et accentuaient chacun de ses traits, ses yeux vifs rayonnaient toujours de rire, brillaient toujours de curiosité, son large sourire enfantin soulignait l'espièglerie que je percevais dans ses yeux. Ses jambes et ses bras, très grêles et maigres, donnaient l'impression que si le vent était assez fort, il s'envolerait dans son propre pays de rêve. Il avait l'air de vivre dans un monde de la fantaisie. Mais sa voix...sa voix sonnait comme des cloches, comme une chanson joyeuse... Il avait une façon incroyablement charmante de parler, et les autres voulaient lui faire plaisir.



Cela me séduisait, m'attirait... il serait devenu mon amant. Je n'avais pas encore réalisé qu'il jouait un jeu terrible, un jeu désespéré, qui satisfaisait les besoins de la frivolité de son propre cœur. Tout ce qui lui est arrivé était comme un jeu pour lui... les autres ne valaient que dans la mesure qu'ils pouvaient l'amuser. Après le lycée, je suis tombée amoureuse, aveugle, trop vite balayée par des vagues de son inconstance, son angoisse et sa légèreté. Il ne semblait pas méchant dans sa manière, mais son humeur, qui brûlait dans ses yeux quand il n'a obtenu pas ce qu'il voulait, était chaque jour un peu plus fort. Mais je n'oublierai jamais le jour où j'ai vu, la première fois, la raison de sa double nature, son immaturité supposée.

Nous avions décidé de passer les vacances chez sa famille, une décision très regrettable. Nous sommes descendus chez ses parents, dans la maison qui leur avait été accordée par le gouvernement en raison de l'état de son frère, et quand nous y sommes arrivés, Pierre est devenu comme un chien battu, sa tête baissée, sa queue entre les jambes, sa confiance et son espièglerie disparues. Je pouvais voir la crudité de son cœur exposée, sa façade se fondre. Quand il s'est levé le premier matin, ses parents lui ont crié « tu devais nourrir ton frère, nettoyer chaque centimètre de la maison, parcourir la piscine, emmener sa sœur à l'école, cuire le petit déjeuner, travailler dans le jardin, mettre de l'essence dans la voiture, garçon paresseux, ingrat ! » ... mais Pierre ne pouvait rien faire assez vite pour eux. Donc, ses parents lui ont dit qu'il était stupide, qu'il était inutile, qu'il n'était rien. C'était comme cela chaque jour, et pendant ces vacances, il n'a pas souri une fois. Ses parents pensaient qu'ils le durcissaient, mais ils l'ont cassé... j'ai vu s'éteindre son étincelle, son espoir disparu, ne laissant que la colère.

Donc, j'ai découvert que c'était un paradoxe, à la même fois innocent et malicieux, doux et cruel, tout à fait incohérent, tantôt terriblement enthousiaste et enjoué, tantôt maussade et presque volatile, mais son environnement d'accueil lui a rendu désemparé. Auparavant, ne



sachant pas son passé, il semblait piégé dans son esprit égoïste de l'enfance, mais il devait être un adulte très jeune chez lui, et il se sentait ignoré et rejeté, donc il essayait d'être un enfant, l'objet d'attention, si étouffé par sa famille et sa vie, qu' il devait fabriquer un meilleur monde. Il ne pouvait pas comprendre qu'il ne pouvait jamais être le garçon sur qui tout la monde radote, il ne savait pas que la lune et les étoiles ne pouvaient pas tourner autour de ses rêves. Il essayait de s'en fuir à son propre Pays Imaginaire, à un monde où tous ses troubles disparaissaient, où il pouvait être le roi, où il ne devait pas grandir. Mais ce monde éphémère a glissé lentement, volé par les réalités de sa vie. Je pense qu'il voulait désespérément être naïf, ne voulait pas savoir les choses insondables, et il a créé cette façade... mais il ne pouvait pas s'échapper à sa désillusion.



## Le harcèlement

Janine Beaulieu

J'ai grandi dans un mauvais quartier dans les années 1980, une époque où les pères étaient absents et les mamans passaient beaucoup de temps en bavardage toute la journée. Heureusement, ma mère et mon père avaient de bons emplois, mais mon père était un alcoolique qui était verbalement violent.

Joe était un garçon dans le quartier avec qui j'avais flirté. Il était grand et mince, il avait les cheveux blonds bouclés. Ses amis étaient les jeunes qui étaient populaires et les garçons plus âgés qui avaient quitté l'école secondaire à 16 ans et se défonçaient. Son meilleur ami, Bryan, était un autre point de non-retour pour moi. Avec Bryan c'était le coup de foudre.

Joe était le troisième des quatre enfants et son père était mort il y a quelques années. Comme la plupart des adolescents dans mon quartier, il avait quitté l'école à 16 ans et il se promenait ou il roulait dans le quartier avec ses amis et se défonçaient.

Quand j'avais 12 ans, il y avait une situation qui aurait beaucoup de conséquences sur mes relations futures avec les hommes.

Joe a mal interprété quelque chose que mon amie avait dit et il pensait qu'elle l'avait insulté. Il avait environ 17 ans et nous aimions flirter un peu jusqu'à ce point.

Mais Joe a perdu la boule. Chaque fois je l'voyais après, il faisait un geste obscène ou il insultait. C'était très gênant et ridicule. Ses amis étaient en colère contre moi, (sauf Bryan), mais bientôt ils ont réalisé qu'il était un idiot. J'espérais qu'il se rendrait compte que je n'avais rien dit de mal, mais il a continué comme cela cependant deux semaines entières. C'était l'été et je passais beaucoup de temps dehors à mon vélo et nous nous voyions à plusieurs reprises pendant ces deux semaines. Chaque fois il avait quelque chose d'impoli à me dire. Enfin j'ai perdu mon



sang-froid. Lui et son meilleur ami étaient dans la voiture de sa mère et ils conduisaient autour et Joe m'a dit quelque chose de désagréable. Je me suis tournée vers lui et j'ai crié: «Va te faire foutre!» et quelques autres insultes.

Il ne semblait pas surpris, mais le regard du visage de son meilleur ami était inoubliable. Il m'a regardé comme si j'étais la fille la plus impressionnante du monde. C'était l'autre point de départ dans ma vie, qui s'est passé simultanément.

J'ai immédiatement pensé, "Qu'ai-je fait?" Mais soudain je me sentais libérée. Ma mère m'avait appris à être gentille et à ne pas blesser les sentiments des autres, mais mon père m'avait appris à me battre contre les intimidateurs. Avant ce moment, j'étais quelqu'un qui aurait pris beaucoup de mauvais traitement de la part des garçons et finalement, les hommes. Mais parce que je me défendais ce jour-là, j'ai changé la façon dont je réagissais avec les hommes pour les années à venir.

Ce n'était pas une fin heureuse. La lutte entre nous a dégénéré pendant quelques mois jusqu'à ce que ma mère soit allée parler à sa mère. Il a reculé pendant une petite moment du temps, mais dans quelques mois, il a commencé à nouveau, il a continué comme ça pendant des années à suivre, mais après, c'était presque comique.

Je ne me suis jamais mariée, bien que j'aie aimé. Il a épousé récemment une femme avec qui il habitait depuis vingt ans. Je ne peux pas me rappeler s'ils se sont mariés avant ou après qu'il est devenu grand-père ...

Bryan et moi n'avons jamais été ensemble. J'étais trop jeune lorsque nous nous sommes rencontrés et au moment où j'étais assez adulte pour une relation, il avait découvert la cocaïne, et je ne pouvais pas mener ma vie comme ça.



## L'étoile du Maroc

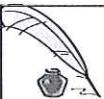
Par Heather Fisher

Qu'est-ce qu'elle fait ? Rosa ne comprend pas exactement pourquoi cet homme berbère l'intrigue. Ahmed est originaire du Maroc et il adore partager son histoire, son esprit et sa culture avec des touristes. Rosa veut savourer ces moments, elle éprouve un fort désir de se plonger dans la culture marocaine. Le désert du Sahara émet un mystère, une grandeur, et Rosa souhaite comprendre mieux des légendes du Sahara. On se repose près d'un grand feu de camp. Le soir arrive. Peu à peu, les autres touristes s'en vont, disparaissant dans leurs tentes. Maintenant Rosa et Ahmed restent seuls, en tête-à-tête. Rosa ressent la joie, elle écoute attentivement ses histoires. Pour elle, à ce moment, rien d'autre n'existe dans le monde. Elle se rend compte qu'elle doit essayer d'absorber ce soir avec Ahmed. Elle sait qu'il est très rare qu'une fille américaine fasse une expérience comme celle-ci, elle n'aurait jamais pensé avoir eu la possibilité d'apprendre la culture berbère en écoutant un vrai Berbère, un beau soir, dans le désert.

Après des heures d'une conversation fascinante, Ahmed saisit la main de Rosa. Il allume une lanterne avec un petit feu qui danse, ce qui illumine le chemin. Ils quittent le camp et se dirigent vers la noirceur du désert. L'aventure ! Le sable sous ses pieds ressemble à du sucre et enveloppe ses pieds. Elle remarque que le sable semble froid--en fait, le désert est devenu froid. Rosa est surprise que la chaleur soit disparue, et qu'elle se promène dans le désert avec un homme étranger. Elle regarde loin dans la distance mais la noirceur la presse. Rosa continue avec Ahmed mais reste en garde.



Ils montent sur une petite dune et descendant de l'autre côté, ils arrivent à un champ des chameaux, une couche des chameaux. Quelques-uns dorment calmement, quelques-uns ronflent bruyamment. Rosa a l'impression de vivre dans un rêve, elle et son Aladin. Ahmed pose ses affaires sur la dune et remarque la stupéfaction au visage de Rosa. Ils s'allongent sur le tapis du chameau et pour elle, tout dans le monde s'arrête. Ahmed continue à parler de sa vie comme s'il récite une autobiographie. Elle ne peut ni écouter ni répondre ni penser, c'est le ciel qui l'attire maintenant. Ses yeux sont fixés sur les étoiles, sur la lune, sur la magie. Le ciel est brillant, sans nuage, sans tâche. Le ciel lui donne de l'énergie, il brûle d'énergie. Le ciel captive ses yeux comme si c'était l'œuvre de Van Gogh, mais en noir et blanc. C'est comme si Van Gogh avait pris son pinceau et ajouté des milliards sur des milliards de grandes et de petites étoiles. Rosa trouve la vue impeccable. Les étoiles font une barrière claire au tour de la lune, ils encerclent la lune comme les anneaux de Saturne. Rien de plus beau ! Dans ce moment Rose est transportée. Elle possède toute la noblesse de l'univers dans sa tête, éternellement.



## La forêt de la mort

Par Kimberly Kushner

Le brouillard couvre la terre ; il est si épais qu'on peut voir à peine un mètre devant lui. Les branches maigres des arbres noirs calcinés percent le brouillard. On peut entendre le craquement des branches avant qu'ils ne tombent sur le sol. Ce bruit résonne constamment à travers l'obscurité. Le bruit inquiète chacun qui l'entend. Cet endroit sinistre est plein de chaos et de trouble. Le vent inquiétant souffle comme un fantôme obsédant. Le sol est saturé d'eau, quand il pleut, les nuages laissent tomber de l'eau dans ce domaine sombre, comme une personne triste qui pleure après une catastrophe. La pluie semble crier pour l'aide de quelqu'un. Cette forêt abandonnée a l'air d'être complètement détruite.

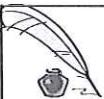
Bertrand entre dans le bois au point où il pense que le sentier se trouve, mais il ne réalise pas qu'il s'est égaré dans l'inconnu. Il s'approche du brouillard et il se perd dans la brume. Le soleil disparaît totalement ; la lune apparaît vaguement derrière les nuages. Le vent commence à hurler brutalement et il commence à pleuvoir en même temps. Bertrand cherche à l'aveuglette l'abri, mais il ne le trouve pas. Il ne voit presque rien sauf le brouillard et un arbre qui pourrit. Il touche l'écorce qui s'est désintégré partiellement. L'autre moitié tombe par la terre, mais Bertrand n'entend pas l'écorcé qui le frappe. Il respire, et tousse comme un homme mourant qui s'étouffe. Il sent une odeur très repoussante, qu'il ne reconnaît pas, mais il sait qu'il ne l'aime pas. Cette odeur dégoutante s'infiltre dans le ciel, dans la forêt, dans le brouillard, dans son esprit. Elle pénètre partout. Elle rend Bertrand fou ! L'odeur intensifie avec chaque second qui passe, et les peurs de Bertrand augmentent rapidement. Il ne comprend pas la source de cette odeur, mais il ne veut pas le savoir.



Bertrand a peur de tout. Tout le horrifie, chaque chose qu'il ne peut pas voir à cause de la brume, chaque bruit étrange que le vent fait, chaque arbre pourri. Tout lui fait peur. Bertrand panique et il commence à courir. Il ne sait pas où il va, mais il court. Il veut s'échapper, mais il ne sait pas comment. Il pense voir une clairière où le brouillard s'éclaircit, donc il court dans cette direction. Bertrand court jusqu'à ce qu'il trébuche sur quelque chose, peut-être une roche ? À sa consternation, il n'aperçoit pas de roche. La chose qu'il voit devant lui l'effraie. C'est un corps.

Le sang est éclaboussé partout. Bertrand s'étonne de voir plusieurs parties d'un corps éparpillés sur la terre. Les os et un cerveau sur ses pieds. Bertrand met sa tête dans ses mains ensanglantées, couvrant son visage de sang. Son cri est perçant, mais personne ne l'entend. Paralysé par la peur, il ne peut pas bouger. À ce moment, l'odeur est celle de la mort. Le ciel noir pue de mort. Bertrand veut mourir !

Comme si la forêt comprend ce désir de Bertrand, elle exauce son voeu. Bertrand sent une douleur vive dans sa poitrine, un croassement prend sa source dans sa gorge au moment où il penche sa tête. Puis, il ne sent rien. La lumière de ses yeux foncés disparaît ; son corps tombe sur la terre. Le corbeau ne brille plus.



## Le bonheur

Par Adriana Lo Piccolo

C'était une nuit venteuse et froide. A l'intérieur, les gens regardaient comment les flocons blancs s'accumulaient devant leurs portes, fenêtres, garages, et d'autres choses.

Certaines familles étaient assises dans leurs maisons chaudes, regardant un de ces films de Noël qui étaient si typiques pour cette période de l'année. D'autres dormaient tranquillement dans leurs lits, et ils rêvaient de la neige qu'ils devraient retirer du devant de leurs maisons ou de leurs voitures le lendemain matin, tandis que d'autres rêvaient des cadeaux que le Père Noel apporterait.

Mais, dans une petite maison chaleureuse, un père et son fils allaient avoir une aventure. Le garçon était âgé de près de dix ans, il avait les cheveux bruns et les yeux marron. Son père lui ressemblait beaucoup, sauf ses cheveux qui étaient un peu plus sombres et bouclés, et il portait aussi des lunettes.

« Où est maman? » dit le garçon, en regardant autour de lui.

« Eh bien, elle est occupée. C'est pourquoi nous allons au sous-sol. »

« Maman n'aime pas quand je vais au sous-sol. »

« Elle ne le saura pas. Allons-y ! »

Il suivit son fils en bas des escaliers. Il savait que sa femme n'aimerait pas ça. Le sous-sol était rempli de mannequins et de carnets de croquis qui pourraient causer un accident. Il ne s'en souciait pas; il voulait montrer à son garçon un petit quelque chose.

« C'est ici ! » dit-il, en lâchant la main de l'enfant et en indiquant une grande boîte en plastique dans un coin.



« Qu'est-ce que c'est ? » dit le gamin. Il était vraiment impatient de voir ce qu'il y avait dedans.

L'homme prit la boîte et l'ouvrit. Les yeux de son fils étaient grands ouverts quand il a vu ce qu'il y avait à l'intérieur.

« Papa, qu'est-ce que...? » demanda-t-il, incapable de croire ce que ses yeux voyaient.

« Oui. C'est ça. Peut-être que c'est trop grand pour toi maintenant, mais tu peux le porter quand tu seras plus grand. »

Le garçon retint un cri de joie. Ils avaient une passion en commun : les héros de bandes dessinées. Et ce qu'il voyait était incroyable... Il savait qu'il existait, il avait vu des photos... mais le voir en vrai c'était encore mieux que ce qu'il aurait pu imaginer. Son père était très fier de son costume de super-héros. Il l'avait fait lui-même, et cela lui avait demandé beaucoup d'efforts. Mais maintenant c'était quelque chose qu'il pourrait partager avec son fils.

« Il te plait ? » demanda-t-il.

« Oui, beaucoup. » répondit le garçon.

« Et maintenant vous allez me faire le plaisir de quitter le sous-sol. Je vous avais interdit d'y aller. » dit une troisième voix.

« Sors ! Avant qu'elle t'attrape ! » cria l'homme, en se levant. Et il serra sa femme dans ses bras, pour donner une chance à leur fils de s'échapper.

« Chéri... Laisse-moi ! » déclara la femme, en riant un peu.

Il lâcha sa femme et commença à courir derrière le garçon. « Tu ne peux pas retenir mes pouvoirs, chérie ! »

La femme rit en entendant une pauvre tentative de son mari de hurler comme un oiseau. Oh, mon dieu, ils étaient tous les deux fous mais elle les aimait plus que tout...



## Un Goût de whisky

Par Mandy Olejnik

Pas la bouteille. Pas déjà.

« Papa, qu'est-ce que tu fais ?

- Silence. Couche-toi.

- Mais Papa, j'ai faim. Nous n'avons pas mangé le dîner.

- Bien, fais-le.

- Mais Papa, je ne peux pas... Je ne sais pas comment utiliser la cuisinière.

- Fiche-moi la paix, la fille.

- Papa ?

- Je ne te dirai plus. Va te coucher! »

Je voulais ma mère, mais je ne savais pas où elle était allée. Il était presque minuit, mais elle n'était pas rentrée. Elle était sortie vers sept heures du soir, et elle avait dit qu'elle allait dans un bar. Papa n'avait rien entendu, bien sûr, mais moi, je lui avais écouté. Elle portait sa robe noire avec de fines bretelles et des chaussures à talons hauts, et elle ressemblait à une vedette. Elle ne s'habillait pas souvent comme cela, mais elle sortait souvent comme elle l'avait fait ce soir.

La nuit continuait, froide et sombre pour un mois de juin, et mon père continuait de boire. De la vodka, du rhum, du whisky, du vin, de la bière – de tout. Comme toujours. Il regardait la télévision et il jouait aux cartes tout seul, buvant le whisky à la bouteille. Je pouvais sentir la fumée de sa cigarette. Il ne fumait jamais sauf quand il buvait, et l'odeur me consommait, sale et menaçante.

Soudain, j'ai entendu un bruit. Dans la salle à manger, la porte a grincé, éclairant les lumières dans la chambre. Soulagée, je me suis précipitée vers la porte.

« Maman ? *Maman* ! C'est toi ! »

Marchant dans la salle à manger, Maman est arrivée, son sac à main sur la table et ses chaussures sur le tapis. Elle est rentrée. Elle rentre toujours.

« Maman ? C'est très tard. Où étais-tu ?

- Pas maintenant, mon enfante.

- Mais, Maman, j'ai faim, j'ai très faim...

- Où est ton père ? Il est toujours ici ?

- Dans son bureau. Mais Maman, j'ai faim. Papa n'a pas fait le dîner.

- Dans son bureau ? Il boit maintenant ? »

Regardant son visage, je l'ai vu. Ses paupières, fatiguées et grises, ont cligné rapidement.

Ses yeux recrus me contemplaient d'une passion dangereuse, comme si elle me mangerait si je mentais.

« Oui, ai-je répondu.

- Il boit ? Il boit toujours ? Même si je lui ai dit que je le quitterais? »

Elle ne me posait pas la question, à moi, et j'ai baissé mes yeux.

« Bien, je, je dois partir. »

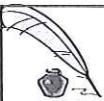
Elle a enlevé son sac à main et ses chaussures, tâtonnant.

« Maman ?

- Je, je suis désolée, mais, mais... Je dois partir. »

Elle a tendu son bras , une larme tombant de ses yeux.

« Maman ! Non ! Maman, où vas-tu ?



- Adieu, mon chou. »

Avec cela, elle m'a jeté un regard si triste mais si triomphal. Je ressentais un trou noir submerger mon cœur, acerbe mais engourdi. Tellement engourdi. Je n'ai jamais vu ce regard au visage de ma Maman. Jamais de ma vie. Debout là, j'ai vu la porte se fermer, et cela me remplissait d'une crainte si puissante mais, à la fin, si vide. Elle est rentrée, mais elle est partie. Elle est rentrée, mais elle est partie...

« Qui est là ? » La porte s'est ouverte et Papa a apparu, sa bouteille en main. « C'était ta mère ? »

Son regard, perçant et soupçonneux, ne me touchait pas comme celui de ma Maman. Son regard transperçait mon âme, mais en le regardant, je n'éprouvais rien.

« Non. C'était moi. Je pensais que j'avais entendu quelque chose, mais j'avais tort. »

La colère, l'impatience ; l'agacement, l'ivresse. Je le savais bien. Grognant, Papa s'est retourné et a fini son whisky en marchant à son bureau. La serrure s'est refermée. Ensuite, j'ai entendu la télévision, et je suis allée à ma chambre.

Elle est rentrée, mais elle est partie. Rentrée, mais partie. Rentrée, partie.

Quand je traversais la chambre, je me suis arrêté brusquement, regardant dans le miroir.

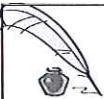
« Ce n'est pas grave. » J'ai touché mon reflet. Ma peau ressemblait à celle d'un spectre.

« Ça va aller. C'est l'heure de devenir adulte. Ça va aller. »



# GERMAN

*NUESTRAS VOCES*



## Wie mein Tag vergeht - ein Tag im Leben eines Studenten

Aaron Yanich

Mein Tag beginnt in der Nacht. Vor zwölf Uhr gehe ich meistens schon ins Bett. Wenn ich schlafe, träume ich. Gleichzeitig werden die Billionen von Bakterien in meinem Verdauungstrakt aktiv, angespornt durch das, was ich am Tag zuvor gegessen habe. Normalerweise stehe ich um fünf oder sechs Uhr auf, um mich zu erleichtern, und dann gehe ich zurück ins Bett. Wenn ich mich an meine Träume erinnere, schreibe ich sie in mein Tagebuch hinein.

Um halb acht oder halb neun stehe ich wirklich auf. Während der Nacht vermehren sich irgendwelche Bakterien, die auf meiner Zunge gesessen haben, als ich zu Bett ging. Am Morgen schmecken sie mir gar nicht. Meiner Erfahrung nach gibt es keine Lösung dafür – außer, sich morgens die Zähne und Zunge zu putzen.

Laut Markus Fiack und Katja Fiack bei maintrailing-saar.de verliert der Mensch pro Minute circa 40.000 Hautzellen, oder etwa 16 Gramm pro Tag. Diese Hautzellen und andere Produkte der Haut, wie zum Beispiel das Sebum, werden durch Bakterien auf der Haut zerstört. Ihr Stoffwechsel verursacht einen schlechten Geruch. Damit ich die anderen Menschen mit meinem Geruch nicht beleidige, dusche ich morgens, nachdem ich mir die Zähne geputzt habe.

Obwohl ich dusche, präsentiert das Sebum noch ein Problem für mich. Auf der Innenseite meiner Brille, also direkt vor meinen Augen, finde ich jeden Tag eine fast durchsichtige Schmutzschicht. Ich glaube, meine Wimpern transportieren diesen Schmutz von meiner Haut auf die Brille. Also muss ich die Brille jeden Tag putzen. Die Alternative dazu –



Kontaktlinsen – transportieren zu viele Bakterien, die dann in meine Augen wandern! O weh!

Weiß Gott, ich habe schon genug davon.

Es scheint, dass ich am Tag zu viel machen muss. Nachdem ich schon 250 Wörter geschrieben habe, bin ich noch nicht einmal aus der Tür gegangen. Wann erledige ich meine anderen Pflichten, wie die Hausaufgaben? Also, die meisten meiner Deutschhausaufgaben erfordern etwas Geschriebenes. Da ist Kreativität gefragt. Meine Kreativität kommt aber nur in kurzen Ausbrüchen, im Rhythmus meines alltäglichen Lebens, zu Tage. Wenn ich auf diese Ausbrüche warte, gerate ich manchmal in Angst. Dann muss ich etwas anders tun - wie zum Beispiel duschen.

Was passiert im Gehirn, wenn ich mich dusche und mir die Zähne putze, sodass Ideen mir bei diesen Reinigungsritualen einfallen? Arbeitet das Gehirn im Hintergrund? Als junger Schriftsteller halte ich diese Fragen für sehr wichtig. Mein Schreiben ist mir sehr wichtig – für das Schreiben vergieße ich mein Herzblut, meinen Schweiß und meine Tränen. Aber vielleicht gibt es ein viertes Produkt im Körper, dem ich meinen Erfolg zu verdanken habe: das Sebum. Hätte ich kein Sebum auf der Haut, bräuchte ich dann nicht so oft zu duschen - und ich bekäme vielleicht keine Idee für diesen Aufsatz.

Leider habe ich in diesem Aufsatz nicht genug Platz, einen ganzen Tag in meinem Leben zu beschreiben. Hoffentlich habe ich hier eine gute Kostprobe aus dem Leben eines Studenten gegeben.

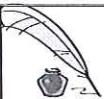


## Gegen den Strom schwimmen

Melanie Moore

In der Geschichte „Das Experiment“ von Günter Seuren sehen wir einen Mann, der gegen den Strom schwimmt. Während dieser Satz oft nur eine Metapher ist, wird sie zur Wirklichkeit in dieser Geschichte. Der Mann geht rückwärts, obwohl die anderen Menschen vorwärts gehen. Dieser Mann hat einen Begleiter, der vorwärts geht. Rückwärtsgehen mag einem wohl als eine gute Idee erscheinen, aber es funktioniert bei diesem besagten Mann nur schlecht. Am Ende dieser Geschichte fällt der Mann hin. Und er fällt nicht leicht. Nach dem Fall wird dieser Mann mit den folgenden Worten beschrieben: „...Wie eine vom Himmel gefallene große Marionette auf dem Asphalt.“ Als der Polizist den gefallenen Mann sieht, sagt er, „Was ist nur mit den Leuten los?“ Vielleicht ist er der Einzige mit Vernunft.

In meinem Leben fühle ich mich oft wie der Begleiter, weil ich so viele komische Menschen sehe. Aber ich sage nichts zu ihnen. Ich schwimme mit dem Strom, weil ich Angst vor dem Fallen habe. Ich fühle mich manchmal wie der Polizist, weil die Menschen oft so verrückt sind. Wenn ich im Internet surfe, denke ich oft, „Was ist nur mit den Leuten los?“ Da das Internet eine falsche Wirklichkeit ist, habe ich keine Angst vor dem Fallen. Darum sage ich oft, wie ich mich wirklich fühle. Auf diese Weise bin ich auch wie der rückwärtsgehende Mann. Ich wünsche mir, dass ich auch in der Wirklichkeit sagen würde, was ich wirklich denke. Auch wenn ich eine starke Ansicht über eine Sache habe, sage ich nur wenig. Ich weiß, dass ich mich nicht so verhalten sollte. Ich schüttle nur meinen Kopf im Hinblick auf alle, die rückwärts gehen. Aber ich bin eigentlich die Rückwärtsgehende.



## Gegen den Strom oder mit dem Wind?

Tiffany Bellomo

In Amerika glaubt man, dass man gegen den Strom schwimmen soll. Obwohl wir alle Individuen sind, sind wir alle nicht grundverschieden. Manche Menschen sind der gleichen Meinung oder mögen dieselben Marken. Aber ich glaube, dass wir alle ein bisschen anders sind, was sehr positiv ist. Ich gehe manchmal mit der Masse mit und halte mich an Regeln. Es gibt Dinge, die sehr wichtig für mich sind und die nicht in die Kategorie „normal“ passen. Auf diese Weise schwimme ich gegen den Strom.

Ich mag den Frieden. Ich bin der Meinung, dass Ordnung wichtig ist. Also bin ich sehr organisiert. Ich gehe auf die Universität und nehme Kurse. Ich versuche, immer gute Noten zu schreiben, um in den Studiengang Medizin aufgenommen zu werden. Ich habe auch einen Job. Ich wache jeden Morgen nicht so gut erholt wie andere Studenten auf, weil ich immer müde bin. Ich trage normale T-Shirts, die normalerweise purpur oder blau sind. Eine Brille trage ich auch, weil ich wie die meisten Menschen schlechte Augen habe. Ich höre viel Popmusik. Ich feiere in der Weihnachtszeit und mache gerne Geschenke. Ich lebe wie andere.

Ich mag es, spontan zu sein. Ich bin der Meinung, dass Spaß nicht immer im Vordergrund stehen sollte, denn nicht alles, was nach Spaß aussieht, macht letztendlich auch Spaß. Alles hat seinen Platz in meinem Zimmer und ich halte das Aufräumen für wichtig. Ich bin rund um die Uhr beschäftigt. Meine Hauptfächer sind Deutsch und Biochemie, weil ich beide Fächer sehr gern mache. Ich halte meinen Plan ein, obwohl manche Menschen sagen, dass meine Ziele zu groß und zu schwer erreichbar sind. Ich arbeite in einem Labor. Ich trinke sehr viel Kaffee, um wach zu bleiben. Ich trage immer Trainingshosen, die sehr bequem sind. Ich höre viel klassische Musik, weil ich Horn spiele. Ich habe auch Ramadan mit meinen



Mitmenschen gefeiert und wir haben unser Essen geteilt. In der Hinsicht lebe ich nicht wie andere.

Es gibt viele Aspekte eines Menschen, die von kleiner und großer Bedeutung sind. Wir brauchen verschiedene Arten von Menschen; nicht alle können total anders sein. Beziehungen, die auf den gleichen Ansichten basieren, sind wichtig. Aber alle Menschen sind ein bisschen anders, was die Welt so facettenreich macht. Es ist nicht schlecht, sich von dem Wind treiben zu lassen. Aber jeder macht dennoch etwas, wodurch er letztendlich auch gegen den Strom schwimmt.



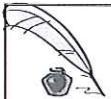
## [Untitled]

Tayler Mandziara

In den USA gibt es viele Kulturen, aber unsere Gesellschaft ist nicht wirklich multikulturell. Ich glaube, dass viele Menschen Furcht vor etwas Anderem haben. Dann kommen Fragen wie diese auf: „Können viele Kulturen unserer Gesellschaft schaden?“ Aber diese Frage ist falsch. Fremde Kulturen sind nicht böse, sondern sie sind einfach nur, wie sie eben sind. Die Menschen haben nicht die gleichen Vorstellungen und das muss man lernen. Sobald man dies lernt, kann man selber ein ehrlicheres Leben führen.

Um multikulturell zu sein, muss man andere akzeptieren. Das klingt schwierig, aber das ist eigentlich sehr einfach. Zuerst muss man seine eigenen Hemmungen überwinden und über den Tellerrand hinausschauen. Ich finde, dass man andere und ihre Meinungen akzeptieren soll. Man soll zum Beispiel Interesse an anderen Kulturen durch Fragen demonstrieren oder an verschiedenen kulturellen Veranstaltungen in der Region teilnehmen. Jedes Jahr hält die Stadt Dearborn ein arabisches Festival ab. Man kann die authentischen Gerichte essen und man kann mit den Menschen sprechen. Es wäre eine gute Erfahrung für viele Menschen, an dieser Veranstaltung teilzunehmen!

Zuletzt soll man nicht die Ideale in einer multikulturellen Gesellschaft abwerten. Leider sind an dieser Abwertung oft die Medien Schuld. Ihre Darstellungen haben nichts mit der Realität zu tun. Sie zeigen mit dem Finger auf andere Kulturen und stellen sie negativ dar. Es ist allerdings kein Verbrechen, anders zu sein. Alle Menschen verdienen den gleichen Respekt. Umso mehr Achtung Menschen einer Kultur entgegenbringen, desto mehr kann man von außen erkennen, inwiefern Menschen fähig sind, eine andere Kultur zu akzeptieren.



Ich glaube, dass die Entwicklung zu einer idealen multikulturellen Gesellschaft Zeit braucht. Sobald man andere Menschen so annimmt, wie sie sind, kann eine Gesellschaft friedlich und mit Respekt gegenüber anderen leben.



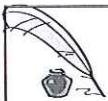
## Das Flussmädchen – Eine Parodie zu „Die Gänsemagd“ der Brüder Grimm

Miranda Belcher

Es war einmal eine alte Königin, die schon lange Witwe war. Sie hatte eine Tochter, die Tatjana hieß. Tatjana hatte langes, goldenes, gewelltes Haar und ein süßes Lächeln. Sie war gutherzig und sanft. Ihre Stimme war so schön wie die von einem Engel. Auf dem Kopf trug sie ein Diadem, das sie vor Schlechtem schützen sollte.

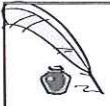
Tatjana, ihre Mutter, und ihre Hofdame, die Magdalena hieß, wohnten in einem Schloss, das in Magdeburg lag. Jeden Tag verbrachte Tatjana dort Zeit alleine. Tatjana war intelligent und neugierig. Mit dem wenigen Geld, das sie von der Arbeit im Haushalt verdiente, kaufte sie Bücher über Chemie und Physik, die sie mit viel Hingabe las. Tatjana bewahrte ihre Bücher im Burgverlies auf, weit entfernt von Magdalena. Magdalena hasste Tatjana, weil sie neidisch auf ihre Schönheit und Intelligenz war. Wenn Tatjana ihre Bücher in Magdalenas Nähe aufbewahrt hätte, hätte Magdalena die Bücher verbrannt!

Die Königin liebte ihre Tochter sehr. Deswegen wählte sie einen besonderen jungen Prinzen für Tatjana aus, der Conrad hieß. Conrad wohnte in Augsburg, eine acht Tage lang Reise zu Pferd von Magdeburg. Endlich war Tatjana achtzehn Jahre alt und es war Zeit, sich mit Conrad zu treffen. „Meine wunderschöne Tochter, es ist leider Zeit, dass ich dir auf Wiedersehen sagen muss. Dein gut aussehender junger Mann, der Conrad heißt, erwartet dich. Wenn du Conrad triffst, hoffe ich, dass du ihm gefallen wirst. Vor vielen Jahren wählte ich ihn für dich. Du wirst mit Magdalena nach Augsburg reisen. Magdalena ist ortskundig und wird für



dich sorgen“, sagte die Königin zu Tatjana. Die Königin küsste die Stirn von Tatjana und betrachtete das Diadem, das Tatjana auf ihrem Kopf trug. „Dieses Diadem wird dich vor allem Schlechten schützen. Behalte es immer auf deinem Kopf“, sagte die Mutter. Die Königin begann zu weinen. „Keine Angst, Mutti! Mir wird kein Übel zustoßen. Ich werde bald mit meinem besonderen jungen Mann zurück sein“, sagte Tatjana der Königin. Die Königin und Tatjana sagten sich auf Wiedersehen und dann traten Tatjana und Magdalena ihre Reise an. Tatjana ritt ein magisches Pferd, das Bernadette hieß. Bernadette konnte sprechen, im Unterschied zu Magdalenas Pferd. Nach einiger Zeit hatte Tatjana einen großen brennenden Durst. „Magdalena, du hast meine goldene Tasse in deiner Satteltasche. Könntest du mir eine Tasse Wasser vom Fluss holen, bitte?“ fragte Tatjana Magdalena. „Nein. Ich bin nicht deine Bedienstete. Wenn du eine Tasse Wasser möchtest, musst du sie dir selber holen“, sagte Magdalena zu Tatjana. Tatjana war sauer, weil ihre goldene Tasse etwas Besonderes für sie war. Seit sie ein kleines Kind war, trank sie aus dieser Tasse. Dann stieg Tatjana von ihrem Pferd ab, holte die Tasse und legte sich neben den Fluss. Aber als sie das kalte Wasser vom Fluss trank, fiel ihr Diadem in den Fluss. Tatjana hörte eine flüsternde Stimme, „Wenn das deine Mutter wüsste, das Herz im Leibe täte ihr zerspringen.“ Tatjana griff nach ihrem Diadem, verlor ihr Gleichgewicht und fiel in den Fluss. Sie wurde schwach und sie trieb verzweifelt flussabwärts. Magdalena kam Tatjana nicht zu Hilfe. Magdalena stieg von ihrem Pferd ab und band Bernadette an einen Baum. Dann ritt Magdalena sofort mit ihrem Pferd los, um den hübschen Prinzen zu treffen.

Da Tatjana ihr Diadem nicht mehr hatte, wurde sie bewusstlos, weil ihr Diadem ihr



immer viel Kraft gespendet hatte. Mittlerweile versuchte Bernadette, sich von dem Baum loszureißen. Magdalena hatte Bernadette mit einem Seil an den Baum gebunden und es gab kein Messer weit und breit, um das Seil durchzuschneiden. Deswegen kaute Bernadette an dem Seil. Am Tag darauf war Bernadette befreit und es war Zeit, zum Königreich von Conrad nach Augsburg aufzubrechen. Auch wenn Tatjana nirgendwo zu finden war, wusste Bernadette, dass sie Prinz Conrad daran hindern musste, sich in Magdalena zu verlieben. Obwohl Bernadette nur ein altes, kräftiges Pferd war, wusste sie den Weg. Nachdem sie ein bisschen Gras gefressen hatte und einen Schluck Wasser getrunken hatte, begann sie ihre Reise nach Augsburg.

Magdalena kam einen Tag vor Bernadette in Conrads Königreich an. Als Magdalena das Königreich Conrads betrat, grüßten der König und die Königin sie. „Hallo! Du bist doch wohl Prinzessin Tatjana! Bitte komm herein - es ist ein kühler Tag!“ sagte die Königin. Magdalena grinste hämisch und setzte sich auf einen bequemen Stuhl. Dann kam Prinz Conrad die Treppe herunter. Als Conrad Magdalena sah, wusste er, dass sie die falsche Prinzessin war. Er wusste, dass Prinzessin Tatjana langes, goldenes, gewelltes Haar hatte - nicht Haar wie Schlamm! Aber er täuschte vor, dass er dies nicht bemerkte. Er wollte schließlich erfahren, wie es dazu kam, dass dort die falsche Prinzessin saß. Nach einiger Zeit nahm Conrad all seinen Mut zusammen, die falsche Prinzessin zur Rede zu stellen. „Für wie blöd hältst du mich? Du bist keine Prinzessin. Du bist die Dorftrottelin! Ich weiß, dass Prinzessin Tatjana langes, goldenes, gewelltes Haar hat - nicht Haar wie Schlamm!“ Magdalena grinste hämisch. „Du wirst Prinzessin Tatjana nie finden. Ihr Diadem, das sie auf dem Kopf trug, fiel in den Fluss. Jetzt ist



sie schwach und sie treibt verzweifelt flussabwärts. Sie ist jetzt wahrscheinlich schon tot.“

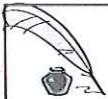
Conrad fühlte sich untröstlich. Er hatte schon seit langem von Tatjana geträumt! Aber er gab nicht auf! „Ich gehe ins Bett. Na, danke für die schöne Zeit!“ sagte Conrad sarkastisch. Magdalena grinste hämisch und warf ihm eine Kusshand zu. „Gute Nacht, mein hübscher Prinz“, sagte sie. Am Tag darauf wachte Conrad auf, aber etwas stimmte nicht. Er bemerkte, dass Magdalena ihn mit Handschellen an das Bett gefesselt hatte. Er schrie sehr laut um Hilfe. Magdalena kam in das Zimmer hinein. „Jetzt werde ich mir alles, was ich haben will, holen!“ rief sie aus. „So ein Quatsch! Na, was willst du denn eigentlich haben?“ fragte Conrad. „Ich habe bemerkt, dass ich zu gut für dich bin. Ich will nicht dich. Ich will das Diadem, dass die Prinzessin Tatjana auf dem Kopf trug. Das Diadem ist sehr wertvoll, und wenn ich das Diadem finde und trage, werde ich für immer leben! Hier ist mein Vorschlag: Du hast zwei Wochen Zeit, das Diadem zu finden. Wenn du das Diadem findest, wirst du von mir befreit werden. Wenn du kein Diadem findest, werde ich Bernadette, ein magisches Pferd, das ich an einen Baum gebunden habe, reiten und wir werden dich finden. Dann musst du mich heiraten.“

„Das hört sich gut an. Ich werde auf deine Forderung eingehen!“ sagte Conrad. Magdalena küsste die Stirn von Conrad, aber er wischte den Kuss mit seiner Hand weg. Dann ließ sie Conrad frei. Er verließ sein Zimmer und ging nach draußen. „He Hübscher!“ sagte eine unbekannte Stimme. Conrad blickte sich um. Aber er sah nur ein altes Pferd. „Ja, ich kann sprechen, Conrad!“ sagte Bernadette. „Keine Angst! Ich bin hier, weil ich dir helfen will!“ „Toll! Ein sprechendes Pferd! Weißt du, wo Prinzessin Tatjanas Diadem ist? Ist Prinzessin



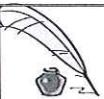
Tatjana tot?“ fragte Conrad. „Ich weiß es nicht, aber ich kenne den Weg überall hin. Ich kann dir helfen. Magdalena, die falsche Prinzessin, glaubt, dass ich immer noch an einen Baum gebunden bin. Aber ich kaute das Seil durch und jetzt bin ich frei. Steig auf, bevor Magdalena mich findet!“ Conrad stieg auf Bernadette auf und sie verließen das Königreich.

Nach einigen Tage fanden sie den Fluss, in den Tatjana fiel. „Ich habe eine Idee“, sagte Conrad. „Du gehst Tatjana suchen und ich suche das Diadem in der Zwischenzeit. Hört sich das gut an? Wenn du Tatjana findest, bring sie bitte zu mir. Ich habe das Gefühl, dass sie noch am Leben ist.“ „Das hört sich gut an! Viel Erfolg und bis bald!“ sagte Bernadette. Nach zwei Tagen fand Conrad das Diadem. Das Diadem war in den Schmutz gefallen, direkt in den Schlamm des Flussbettes. Er war glücklich, aber er wollte wissen, ob Prinzessin Tatjana noch am Leben war. „Bernadette muss bald hier sein“, sagte Conrad zu sich selbst. „Dann werde ich wissen, ob Prinzessin Tatjana noch am Leben ist.“ Zwei Tage lang saß Conrad auf einem massigen Felsen. Er wartete und wartete... Dann kam Bernadette auf ihn zu. Auf ihrem Rücken saß Prinzessin Tatjana. Sie war noch am Leben! „Hallo Conrad. Ich habe Prinzessin Tatjana liegend auf einem Felsen im Fluss gefunden. Doch da sie ihr Diadem nicht trägt, ist sie sehr schwach. Sie kann nicht sprechen“, sagte Bernadette. Conrad gab Tatjana ihr Diadem. „Bitte trag das jetzt. Ich würde mich gern mal mit dir unterhalten.“ Tatjana lächelte. „Ich bin sehr froh, dich endlich zu treffen!“ „Ich auch! Ich habe seit langem darauf gewartet, dich zu treffen!“ Tatjana wurde rot. „Was ist passiert? Ich bin verwirrt.“ „Naja, Magdalena täuschte vor, du zu sein. Sie will dein Diadem haben. Wenn ich Magdalena das Diadem nicht gebe, muss ich sie heiraten. Aber ich



habe einen Plan. Ich werde meinen Eltern beweisen, dass du die wahre Prinzessin bist. Dann wird Magdalena ins Gefängnis kommen!“

Glücklicherweise klappte Conrads Plan. Der König und die Königin bemerkten, dass Tatjana die wahre Prinzessin war und Magdalena kam ins Gefängnis. Prinz Conrad und Prinzessin Tatjana heirateten und sie lebten glücklich und zufrieden bis ans Ende ihrer Tage - natürlich mit Bernadette!



### **Die Schlussbemerkung**

„Weiche von mir gehe weg  
Gehe böser Knochenmann  
Ich bin noch jung! Geh weg!  
Und rühre mich nicht an!“

„Nein, gib deine Hand, du mächtige Gestalt  
Bin Freund und komme nicht zu strafen...  
Sei guten Muts. Ich bin nicht wild  
Sollst ruhig in meinen Armen schlafen...“

### **Der dunkle Bummel**

Durch Stadt und Dorf zu streifen  
Meine Lieder vor mich hin zu pfeifen  
So gehe ich wohin ich will  
Und nachdem die Tränen trocknen  
Und nachdem die Schreie enden  
Ist alles alles um mich still...“

### **Stolz**

Ich erfüll dich mit Verlangen  
Zu Ruhm und Ehre zu gelangen  
Nicht ich, du! Du sollst nicht ruh'n  
Du musst es selber woll'n und tun

Brycen Czachorowski



## **Bedachtsamkeit**

Was ist die Bedachtsamkeit?

Die Bedachtsamkeit ist . . .

Wenn unsere Mutter uns eine Karte schickt mit ermutigenden Worten, die wir brauchen.

Wenn unser bester Freund bemerkt hat,  
dass wir ein Projekt beenden müssen  
und er hilft uns.

Das ist die Bedachtsamkeit!

Wenn unser Vater uns Geld anbietet, bevor wir ihn etwas gefragt haben.

Wenn eine große Person eine Tasche aus der Gepäckablage greift  
und sie einer kleinen Person gibt.

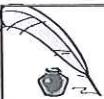
Das ist die Bedachtsamkeit!

Wenn eine gut gekleidete Dame etwas auf den Boden fallen lässt  
und ein Herr kommt vorbei und hebt es auf.

Wenn ein Mann etwas vergessen hat und seine Frau es mitgebracht hat.  
Dann gibt sie es ihrem Mann so unauffällig, dass niemand etwas bemerkt.  
Das ist die Bedachtsamkeit!

Wenn ein Kind seiner Mutter einen „leckeren Mudpie frisch aus dem Ofen“ bringt.  
Wenn die Großeltern ihren Enkelkindern Süßigkeiten und auch ein Andenken aus ihrer  
Vergangenheit mitbringen und den Enkelkindern  
eine unvergessliche Geschichte darüber erzählen.  
Das ist die Bedachtsamkeit!

Aurelia McNeil



## Der Sonntag

Sonntag Aufsorgenverzichttag

Sonntag Namenhafteschauspielersehtag

Sonntag Zeitungentnehmertag

Sonntag Reisetag

Sonntag Zurhüttegehtag

Sonntag Geschmackstag

Sonntag Erzähltag

Sonntag Schwärmtag

Sonntag Diskutiertag

Sonntag Zuhausebleibtag

Sonntag Träumtag

Sonntag Sichfreutag

Sonntag Sichbedanktag

Sonntag Sichkümmertag

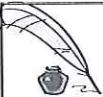
Sonntag Beitragtag

Sonntag Glaubenstag

Sonntag Verliebtseintag

Sonntag Lebtag

Aurelia McNeil



### **Angenehm**

Was ist angenehm?

Angenehm ist . . .

Wenn man jeden Tag Zeichentrickfilme sehen kann.

Wenn man eine gute Stelle in Aussicht hat.

Wenn man eine ganz neue Kreation töpfern kann.

Wenn man Gott Verehrung entgegen bringen kann.

Das ist angenehm. . . .

Wenn jemand uns einen Witz erzählt hat und wir können die Antwort erraten.

Wenn alle Studenten ein Einschulungsgeschenk bekommen.

Wenn jemand, der ein gepflegtes Äußeres hat, uns begrüßt.

Wenn unser Angebeteter kommt und uns von dem Liebeskummer heilt.

Das ist angenehm. . . .

Wenn wir Qualitätswein mit Prädikat allabendlich trinken.

Wenn wir den Werdegang finden, auf den wir vorbereitet sind.

Wenn wir die Leidenschaft für ein Ziel haben und unsere beste Freundin die gleiche Leidenschaft hat.

Wenn wir in unseren Pyjamas bis zum Nachmittag gemütlich verharren.

Das ist angenehm. . . .

Wenn die Familie ihre Kinder in einer ruhigen Umgebung großzieht.

Wenn eine Familie in einem prächtig eingerichteten Haus wohnt.

Wenn ich ein Buch lese, wenn ich mit meiner Familie spreche, wenn ich in meiner Wohnung bleibe, wenn ich genug Geld habe, wenn ich neue Erkenntnisse lerne.

Das ist angenehm!

Aurelia McNeil



# JAPANESE

**“My Favorite Japanese Culture”**  
by Kelly Fedoruk

日本文化の何が面白いのか

ケリー・フェドレック

日本文化の歌舞伎が面白いと思います。歌舞伎は古くてきれいな演劇の文化です。1603年、歌舞伎が始まりました。俳優は歌っておどります。女人は歌舞伎ではゆるされていないので、女形と言う俳優が女人のように演技します。女優は売春婦だったので、徳川のせいふは女優を禁止したそうです。歌舞伎の内容はたいてい歴史的なものです。歌舞伎はドラマチックで印象に残る文化だと思います。



## “The World 20 Years After from Now”

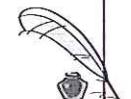
by Spencer Garrison

スペンサー・ガリサン

### 20年後の世界

未来は予見しにくいですが私は20年後の社会や世界は愉快になっているだろうと思います。グローバル化は、今より、もっと必要になり、連絡もしやすくなるでしょうから。コンピューターは安くなり、小さくなるでしょう。でも、世界の平和が遂げられるかどうかは分かりません。自分は、第三次大戦はすごく遠いことだろう、と思います。

しかし、心配はしていませんが、ひとつ、今、間違っていると思うことがあります。私は公害に关心があります。でも、人間の良心を信じて、平和な世界と、きれいな地球が残ることを、祈っています。これが私の夢見ることです。私も人間の一人ですから。





**“My Expectation to the World of the Future”**  
by Michael Graves

将来のせかいで、人々がすること

マイク・グレーブス

私たちは今、世界の団結時代に入って来たので、ほかの人たちをわかる必要があります。世界中のすべての文化は条例や習慣があるのに、旅行をする人はそれを知らないで、時々規則を破ることがあります。

始めに考えられることは、工業です。たとえば、「A」という国には、たくさん木がありますが、鉄がほしいです。そして「B」という国には鉄があって、木がないですから、木がほしいです。でも、BとAはちょっと違います。AとBの国では、違う言葉を話していますし、人々は違うルールに従っています。Aの国とBの国が売買したかつたったら、お互いの外国語を習ったほうがいいです。

また、人間たちは大変こう奇しんが強いようだ、と思います。ほかの国の人を見たら、たくさん話をしたいです。人間の中で、一番強い特ちょうは、話することだと思います。口ではなすときに、自分の気持ちをほかの人にわかってもらえます。でも、違う言葉を話したら、他の人には、わかりにくいでしよう。

結論として、外国語を習うと、頭がよくなって、いい人になります。





**“What Will the World Look Like 20 Years after from Now?”**  
by James Kase

20年後の世界は、どうなっているであろうか  
ケイス・ジェイムズ

私は20年後の世界はちょっと変わってしまうだろうと思います。例えば人間社会は、ますますグローバリゼーションになっていると思います。人類は火星に旅行し初めていると思います。地球温暖化が続いているから、人間社会はやつの思いで地球温暖化防止のたいさくをねり終わって、かいけつに取りかかると思います。でもすでにおこった損害は、全部は、ふせげなかった。私は後進国も開け始めていると思います。私は未来の世界がよくなっていてほしいです。





## “Why Do I Study Japanese?”

By Klaudia Mastela

どうして日本語を勉強するのか

クラウディア・マステラ

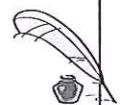
私は三か国の言語を話すことができます。外国語を勉強することが好きなのは、外国

語がおもしろいからです。外国語だけでなく、外国文化も習います。オープンマイン

ドになるし、外国文化をりかいできるし、外国語の知識は必要です。私が日本語を勉

強しているのは日本文化がおもしろいし、日本に行きたいからです。皆も外国語を学

んだ方がいいと思います。





## “Japanese Culture”

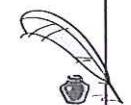
by Alex Meinke

アレックス・マインキ

### 日本の文化

日本の古い建築は面白いと思います。京都府にある金閣寺や銀閣寺とか、奈良市の東大寺などが好きです。それらの建物の感じは古くて、とても高いです。

私は銀閣寺を見るために日本に行くつもりです。日本歴史の授業で、レポートを書くために「Yoshimasa and the Silver Pavilion」と言う本を読みました。読んだ後で銀閣寺に興味をもつようになりました。銀閣寺の庭園の方が、銀閣寺自体の建物より美しいと思います。足利義政の禅の美意識はすばらしいと思います。そして、日本の自然は美しいと聞いていますから、日本の田舎を旅行したいです。何時か、夏にモーターバイクで北海道の田舎に旅行したいです。





**“Japanese Culture”**  
by Ashley Montgomery

日本の文化

アシュリー・モンゴメリー

日本文化は、漫画が面白いと思いました。漫画は、古くからの日本の芸術です。古い

漫画は、絵と物語にふくまれていました。漫画家の中では、北斎が一番有名です。1

814年に、北斎は、漫画を一冊の本にして、公表し始めました。北斎は、漫画を十

五冊公表しました。北斎は、浮世絵も描きました。漫画は、江戸時代からめざましい

変化がありました。今漫画は、多くのスタイルがあります。世界中で人々は、漫画が

大好きです。





**“The World I Envision 20 Years after from Now”**  
by Sarah Parazzolo

セーラ・パラゾロ

20年後の世界

20年後の世界はもっと社会的になっていると思います。今、人々はいつもケータイやコンピューターを使って、あまり真向かいで人と話していません。未来は逆になって、皆は外で遊んだり、パーティーに行ったりするようになるだろう、と思います。そして、アメリカにも新幹線があって、経済はかなりすばらしくなるかもしれません。未来は平和的だといいんですが、中国はたぶんもっと強くなるでしょう。





**“Fascinating Japanese Culture: Why I Became Interested in It”**  
by Kimberly Szarama

日本の面白い文化

キンベリー・ザラマ

中学生になったころから、日本の文化に興味を持つようになって、今まで日本

の勉強をしてきました。日本の文化の中で、武士道やぼんさいなどに熱中していて、

ひま

暇な時間がある時、本屋に行って、それらのことについての本を買います。

武士道の中で、じさつというものはちょっと変ですが、それについての、色々

な原則は大切だと思います。例えば、武士道では、勇氣があつたら、

正しいことをしたいです。私がクモをころしたければ、勇気がいると思います。武士

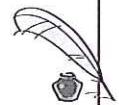
道は私より勇気が多くひつようです。ほかの大切な原則は、正直と誠実です。今日

の人を、たいてい誰も信じられないのは、色々な人はうそを言ったり、

作ったりするからです。

ぼんさいは美しいし、めずらしいし、古代の美術のようだと思います。

私の母もぼんさいに興味があったので、台湾に行った時、母の





いとこのぼんさい屋に行って、たくさんきれいなぼんさいを買いたかったけれど、高すぎたと思いました。アメリカでぼんさいが少ないので、ぼんさいを作るのには、たくさん時間がひつようだし、お金は持っても、お金のほうがぼんさいより大切だからだと、おもいます。

日本の文化は全部本当に面白いですが、私は、やっぱり武士道とぼんさいに一番熱中しています。<sup>ぜんぶ</sup> 武士道の原則はすごいし、<sup>びてき</sup> ぼんさいの美的かんかくはすばらしいと思います。日本に一回行くことができましたが、もう一度日本に行<sup>さむらい</sup>って、侍に関することや、や、美しく作られたぼんさいを見ようと思います。



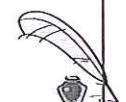


**“Can US Stay in the Future As It Is Today, or, Should It Change?”**  
by Juliana Stewart

アメリカは、今までいいのか、それともかわるべきか。

ジュリアナ・スチュワート

残念ながら、今日のアメリカはぜんぜんよくないと思います。子供の時、アメリカは一番いい国だと思っていましたが、今、色々なことを変えたいです。例えば、大学授業料は高すぎますから、多くの学生は大学に行けないです。大学に入れなければ、いい仕事が見つけられません。でも、大学に入れば、たくさん借金があるようになつて、またその上に、仕事を見つけにくいけれど、だから、私はアメリカのせいふに大学の授業料をひくくして、もっといい仕事を作り出してほしいです。それからやつと、アメリカ人の生活はよくなると思います。





**“Why I Became Interested in Japanese Culture”**  
by Lindsey Strom

私の日本への興味  
リンジー・ストロム

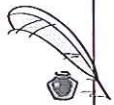
十歳の時、私はアジア研究に興味をもつようになりました。そして、日本の文化を見つけました。私はお寺やけいしややアニメーションなどを見始めました。

「ええ、すごいなー！とてもきれいだなー。。」と思いました。

その後で、日本語を覚えたくなつたので、私は一人で日本語を勉強しはじめました。

始めは、日本でJETプログラムをしたいとおもつた。でも、今、私は日本の会社で働くためにカリフォルニアに行きたいです。

私はたくさん日本人と話せますから、日本人はとても優しくて思いやりのある人だと思います。そして、私はまた日本に行きたい。温泉やお寺やお祭りを、本当に見たいですから。





# SPANISH

*Nuestras voces*





### La luna

El sol amaba a la Tierra y le dio la luz  
El calor hizo la Tierra Hermosa.

La Tierra amaba a la Luna y le dejó sus secretos  
La confianza era fuerte y movió a los océanos.

El amor del sol se quemó todos los días y  
La luz brilló sobre la Tierra y la Luna.

La Luna cuidaba de la Tierra mientras  
El sol estaba ausente.

La Tierra sentía el amor del sol y ella se sentía hermosa.  
La Luna entendió el amor entre el sol y la Tierra.

El cuerpo de la Luna estaba en la sombra de los dos.  
El amor no siempre necesita quemarnos vivos.

Trevor Evans





### La luna llora

No hay ninguna estrella en el cielo,  
 La noche está vacía  
 La luna llora sin fin,  
 Porque el sol, su sol,  
 está ido.

Y mi corazón, sigue latiendo  
 Pero ¿dónde está mi alma?  
 Tú la agarraste cuando me dejaste  
 Y el sol, mi sol,  
 está ido.

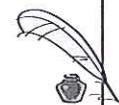
Deseo que yo te hubiera ayudado  
 Pero, no sabía qué necesitabas  
 Y ahora, tu vida bella no existe  
 Y el sol, mi sol...  
 está ido.

Soy una luna sola  
 No tengo mi sol, no tengo mi alma,  
 ¿Cómo vivo sin una vida?  
 Tú eras mi vida,  
 Y cuando la tuya terminó,  
 La mía terminó, también.  
 Estoy muerta, como tú.

Mi corazón late, pero mi sangre está fría.  
 Yo he aprendido que es imposible vivir sin  
 el sol.  
 Mi sol.  
 Tú.

Y ahora, no hay nada  
 Las estrellas se esconden,  
 La noche es infinita,  
 El sol ya no existe,  
 Y la luna, la luna llora.

Emma Flanigan





### La luz

Veo el amanecer en la mañana  
Y quiero comer una banana.  
Sería lo mismo si estuviera en Habana.

Cuando el sol está en el medio del cielo  
Quiero destruirlo  
Porque es muy poderoso  
Y tengo piel sensible.

A la puesta del sol en el cielo de la noche  
Finalmente vuelvo en mi coche  
Y me duermo muy rápidamente.

Tim Gielow





### La primavera

La primavera es mi favorita  
Las flores rojas, azules, y verdes  
Son muy bonitas  
Crecen en muchos colores

Lluvia cae del cielo  
Alimenta la naturaleza  
El día es nuevo  
Con su belleza

Los pájaros trinan  
Muy suavemente  
Las personas andan  
En el parque

Erica Johnson





### Para ser normal

De niña,  
No tenía ninguna preocupación.  
De niña,  
Sólo le importaba la imaginación.

Un cambio ocurrió.  
Su imagen se transformó.  
Las muñecas ni los juegos eran importantes.  
Estaba preocupada por sus acciones.

Ahora sólo lo que importa  
Es el maquillaje y su peso.  
Para ser normal,  
Es ser hermosa.

Ahora es el momento.  
¡Cambia el mundo!  
Hay belleza en cada cuerpo.  
Podemos compartir la verdad juntos.

McKenzie LaLonde





### Mi padre

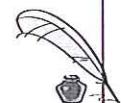
Mi padre  
No solo es un padre  
Mi padre  
También es mi madre

Tú eres mi mejor amigo  
Quiero pasar todos mis días contigo  
El hace mi vida mejor  
Sin mi padre será peor

Ludington es el lugar favorito para mí  
Pero el Lago Michigan lo es para ti  
Golf es nuestro deporte  
Especialmente en Arcadia encima del monte

Mi padre es más que un padre para mí  
Él significa todo lo bueno que yo vi  
Qué vida tan horrible sin  
Una persona para quien mi amor no tiene un fin

Gretchen McNitt





### Para la libertad

Una niña de ojos brillantes  
llena de asombro y curiosidad  
dirá hola a quienquiera  
no importa su edad

Tiene un corazón de oro  
llena de amor y felicidad  
siempre sonreirá y se reirá  
no importa la realidad

Pero parece y actúa diferente  
tiene una discapacidad  
que afecta su pensamiento  
es desafortunado, pero verdad

Entonces ella no existe  
su vida no tendría calidad  
tendría una vida demasiado dura  
no importa su personalidad

Ella no sería suficiente  
es una selección de humanidad  
que decide quién puede vivir  
¿dónde está su libertad?

Todos tienen derecho a vivir  
tenemos igualdad  
necesitamos luchar  
por el amor y la libertad

Emily McQuiston





### Invierno

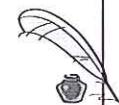
La primera nieve  
Prístinos copos de nieve bailan  
Cuando caen del cielo  
Y aterrizan en la tierra

Personas están envueltas  
Botas de nieve, chaquetas y sombreros de invierno aparecen  
Tomados del armario  
Olvidados en el clima cálido

Personas andan en trineo  
El viento frío bate sus caras  
Mientras vuelan abajo de la cuesta cubierta de nieve  
Chirriando con júbilo

Nada es comparable a la belleza del invierno  
Panoramas brillantes  
Y todas las cosas cubiertas totalmente en blanco  
Es más hermoso que todas las flores en el mundo

Mary Catherine Moeller





### Recuerdos

Creciente luz, que te espera  
¡Cómo se desborda en tu cara!  
Tus mejillas,  
¡Tan gentiles! Es tarde... Desde lejos,  
Qué frágiles, los recuerdos en mis ojos.

El rugido del río que muy rápido,  
Fuerte me alcanza con su brazo.  
El agua...  
En su lecho, ¡qué milagro!..." ¡Detente!" me dice.  
El futuro al pasar aparece.

El tiempo se ha perdido, la mañana  
Como una flor fragrante en luz se baña  
Es la vida  
Que sigue curiosa  
Y la suerte se alegra amorosa.

Maria Moldovan





### La casita

solamente una memoria distante  
una casita pequeña  
un lago  
una sensación perfecta de paz y de felicidad

solamente una memoria distante  
los olores y sonidos de la mañana  
el desayuno en la cocina  
la frialdad leve de la mañana

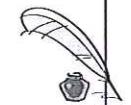
solamente una memoria distante  
familia por todas partes  
últimas noches  
tiempos divertidos

solamente una memoria distante  
pescados del muelle  
el nadar del barco  
la risa y el jugar

solamente una memoria distante  
una cabina para la venta  
limpiar la casa  
el visitar por la última vez

y ahora solamente una memoria distante  
una casita pequeña en un lago

Brian Oberly





### Lago St. Clair

El agua es cálida bajo el sol  
Las aves vuelan libremente  
La arena es caliente y flexible  
El césped se mueve en el viento

Aquí tenemos muchos recuerdos  
Aquí dormimos bajo el sol  
Aquí reímos y jugamos  
Aquí nadamos con los peces

Deseo estar siempre aquí  
Mantenerte cerca de mí  
Los días son siempre largos  
En las noches nunca estás sola

Aquí soy libre totalmente  
Aquí es donde soy más feliz  
Aquí estoy en casa  
Pero este lugar no sería mi casa,  
sin ti

*Jennifer Oresti*





### De verdad, él me ve

A dondequiera que yo vaya, no habrá una escapada.  
A dondequiera que yo corra o trate de esconderme,  
aún allí él me verá.

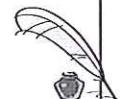
¿Es posible que mis sonrisas lo engañen?  
¿O puede ser que mis risas lo burlen?  
Para él, no. Para él, no.  
Oh sus ojos, ¿Qué habrá detrás?  
¿Qué serán sus pensamientos tras  
esos ojos maravillosos?

Cuando me río de verdad,  
Cuando sonrío de verdad,  
Cuando lloro de verdad,  
Cuando hablo de verdad,  
Cuando canto de verdad,  
Cuando chillo de verdad,  
Cuando expreso de verdad...  
¿Por qué esos ojos brillan  
mucho más  
para mí?

¡Dios mío! ¡Dios mío! ¿Qué vería él en mí?  
¡Dios mío! ¡Dios mío! ¿Cuál tipo de hechizo fue lanzado sobre él  
para que él me mire,  
o para que él descubriese la belleza  
en mí?

A pesar de todas las mujeres bonitas con  
sus pelos largos,  
sus labios coloridos,  
sus sonrisas bonitas,  
sus caderas perfectas,  
A pesar de todas las mujeres lindas con  
las costumbres de una dama apropiada,  
mientras que mi actitud se compara con un caballo...  
¿Cómo es posible que esos ojos agudos  
sólo me busquen a mí?

Para él, no sólo bonita,





pero además soy preciosa.  
¿Qué vería en mí?  
Mientras yo me veo un monstruo,  
él ve algo diferente,  
él me ve.  
De verdad, él me ve.

Jiyong Pak



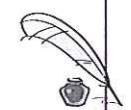
### La caza

Los ojos brillan en la oscuridad  
La caza ha empezado  
Se acerca con cuidado  
No deja de acechar su presa  
Hasta que esté lleno

Las patas golpean el piso con silencio  
La primera víctima fue encontrada  
Se puede oír un grito ruidoso  
Tiene un hambre grande todavía

Los ratones corren por sus vidas  
Les parece que no hay ninguna huida  
Nadie está seguro  
Hasta que el gato haya comido

Tyler Paul





### Indefensa

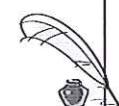
Estoy llamando por ayuda  
¿Alguien puede escucharme?  
La gente mira fijamente hacia mí  
Ellos saben y aún ...

¿Qué pasó?  
Era valiente  
Segura de mí misma  
Toda llena de vida

Ahora estoy vacía  
Estoy avergonzada  
No puedo parar  
Las imágenes que se hacen más fuertes

Mis brazos, mis manos, mi corazón se han roto  
¿Cómo puedo moverme?  
Estoy llamando por ayuda  
¿Alguien puede escucharme?

Kathrin Parisi





### **Religiosa**

“Es religiosa” les oigo susurrando.  
 Demasiado. Por favor, relájate.  
 Estrecha de miras.  
 Loca. Mojigata.  
 Aburrida.

Pero ellos no saben nada.  
 Ven, pero juzgan mal.  
 No me conocen.  
 No entienden.  
 Equivocados.

Mi corazón está en llamas.  
 ¿Religiosa? De ningún modo.  
 ¿Loca? Puede ser.  
 ¿Sin diversión?  
 Jamás.

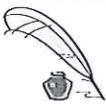
La religión es reglas, obligaciones.  
 Un esfuerzo sin destinación.  
 Mundano y agotador.  
 Una cárcel.  
 Vacío.

Pero una relación es libertad.  
 Satisfacción, esperanza, alegría, propósito...  
 Una aventura continua.  
 Sin condena.  
 Viva.

¿Con quién es esta relación?  
 ¿Un novio, amigo? No.  
 Redentor de quebrantamiento.  
 Fiel Amigo.  
 Jesús.

Priscilla Pelle

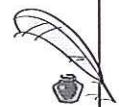




### Todos la entienden

La lengua del baile  
es la única del mundo  
no importa quién la hable  
Todos la entienden  
Si es alegre o triste  
es religiosa o  
es un acto que seduce  
Todos la entienden  
Es posible comunicarse  
sin emitir un sonido  
la lengua es de palpar  
Todos la entienden  
El mundo necesita la paz  
por eso debemos bailar  
y no hablar más  
Todos la entienden

Nicole Redko





### La oruga

La oruga esperaba por el sol  
El sol solamente aparece ocho horas en el día  
La oruga come hojas todas las horas del día  
La oruga no necesita nada además de las hojas

Un día, las hojas no fueron tan verdes  
Y no fueron tan deliciosas para comer  
Los días se estuvieron haciendo más fríos y más fríos  
Las hojas empezaron a cambiar sus colores

La oruga tenía miedo. “¿Cómo voy a sobrevivir?”  
Estaba gorda y necesitaba más hojas  
Decidió matarse. Se envolvió en la seda  
Y se suspendió de una rama

Una semana pasó, y la oruga estaba viva  
Decidió tratar una vez más vivir  
Cuando salió del capullo, vio sus alas hermosas  
Y la mariposa voló para encontrar las flores

Kevin Roumayah

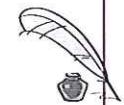




### Belleza

Hay mucha belleza  
Flores, animales, plantas  
Pero yo veo algo más  
El amor de las personas  
Sonrisa, ojos, corazón  
Las estrellas en el cielo  
Simplemente nos recuerdan  
La belleza del mundo  
Se encuentra en las personas  
Bondad, amor, respeto  
Cuidar a tu vecino  
Como una planta bonita  
Las cosas importantes en la vida  
Pueden sentirse con el corazón  
Amistad, compasión, gratitud

Francesca Russi





### Mis sueños perdidos

Cada noche,  
Por horas largas y tristes,  
Por horas aburridas y difíciles,  
Estudio en mi dormitorio.

Necesito buenas notas,  
Necesito un diploma de la universidad,  
Necesito un trabajo,  
Necesito dinero.

Pero,

Necesito mis sueños también.  
Necesito expresar mis deseos.  
Necesito tiempo y paz en mi vida.  
Necesito libertad.

Cada vez que yo abro mi cuaderno  
Para estudiar para mis clases  
Pierdo mis sueños.

Mis sueños de tocar el piano  
Mis sueños de leer muchos libros  
Mis sueños de caminar en la selva

No hay tiempo para soñar

Solamente tengo un año más  
En la universidad  
Que me quita la vida  
De mis sueños

Jenna Shepard



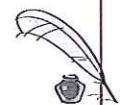


### Miedo de Usted

El ser supremo, si es mío, Señor  
Deme la gracia, y mucho de Su amor  
Porque tengo miedo  
Del cielo abajo  
Porque soy ateo, y con dolor

¿Debo temer el infierno malo?  
Deme la razón, y un poco de calor  
Porque soy bueno  
Soy ateo bueno  
¿Por qué tengo miedo de Usted, Amo?

Zachary Thomas





### La mirada

El corazón tenía fuerza,  
Los ojos tenían brillos,  
Los pulmones tenían aire,  
Pero la boca se asustó.

Las piernas estaban listas,  
Las orejas estaban escuchando,  
Los brazos estaban emocionados,  
Pero los pies no se movieron.

El cerebro sentía el amor,  
Las manos sentían lo caliente,  
La espalda se sentía firme,  
Pero el estómago estuvo nervioso.

Estaba listo y a la vez,  
No podía hablar contigo.  
De repente, me miraste a mí,  
Y la vida empezó

Devon Urbina.





### Las matemáticas

Uno, dos, tres, cuatro  
¿Fácil, no?  
Bueno  
Más rápido

Ahora, sumar, restar, multiplicar, dividir  
¿Fácil, no?  
Bueno  
Más rápido

¡No usar una calculadora!  
¿Qué es “”?  
¡Mostrar su trabajo!  
Más rápido

Tarea hoy, tarea mañana, tarea siempre  
Estudiar, examen pronto  
¿Preguntas?  
Más rápido

Frustración  
¡No tiene respuestas correctas!  
Otra vez...  
Más rápido

Toma un examen, está nerviosa  
Empezar  
Contestar las preguntas  
Más rápido.

Las dudas en su cabeza  
Transpiración en sus palmas  
Escribir, calcular, pensar.  
Más rápido

¿Ha terminado?  
No hay más tiempo  
Entregarlas  
Esperar...





Recibe su examen  
¡Una nota buena! ¡Felicidades!  
Ahora, a aprender material nuevo; a continuar estudiando...  
Más rápido.

Nicole Vitale





### Los viajes de la vida

Comparto mi historia en una parada de autobús,  
Le cuento a alguien que quiere escuchar.  
Le ofrezco una taza de café con un cuento,  
Es simple; sin leche, sin azúcar.

Hay brevedad en mis palabras,  
Siempre descarto los detalles.  
Porque el tiempo es fugaz,  
Y la gente va y viene en esas calles.

Youento a las personas mis viajes,  
Que he visto las montañas, las piedras, los ríos, los lagos.  
Narro cuentos de deseos y las estrellas,  
Y las personas susurran, “Esos son como cuentos de los magos!”

No tengo dinero, ni joyas, ni una familia rica,  
Pero siempre estoy viajando, por todo el mundo.  
Tengo experiencia en cualquier cosa que ustedes piensen,  
Y nunca pierdo el tiempo, ni siquiera un segundo.

Las personas se ríen cortésmente;  
Creen que estas historias existen en mi imaginación.  
Ahora la taza de café está fría y vacía,  
Y la gente necesita regresar a sus casas, sus habitaciones.

Pero antes de que se vayan, les digo:  
Ustedes pueden viajar como yo, una sonrisa ancha en mis labios.  
Ellos vacilan y con atención me miran,  
Les doy un libro arbitrario, y digo, “Empiecen con... la pagina dos.”

Ambika Vohra





## Cambio

Otoño es la parte del año que es más bonita  
Cuándo las hojas cambian en los arboles  
Los colores son las cosas favoritas

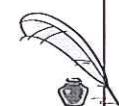
El aire está más frío  
El sol no es tan fuerte  
En el césped hay rocío

Los niños juegan con sus amigos  
No hay mucho tiempo para estar fuera de casa  
El próximo mes, necesitarán los abrigos

Las niñas llevan las botas con piel  
Los niños llevan las camisas de franela  
Es el tiempo perfecto para ir al vergel

El otoño es una época de cambios para todos  
Las hojas, el clima y la gente también  
Es un tiempo para estar con la familia y ser amorosos

Ellyn Wertella





### Soñando contigo

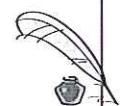
Hace un año que no estás en mi vida  
Lentamente estoy sanando  
Para siempre mi corazón estará herido  
Cada día me encuentro en ti pensando

Pero sólo en mis sueños vives ahora  
Te veo y yo corro hacia a ti  
Esta noche es nuestra, ya es la hora  
Te abrazo y te digo, no te despidas de mí

Sé que perteneces aquí, al cielo  
Pareces tan libre, vivo y contento  
Eso me da mucho consuelo  
Saber que ya no hay sufrimiento

Quiero que este momento dure  
Te he extrañado, mi amigo  
“Te amo”, yo susurre  
Hasta mañana, cuando yo sueñe contigo

Rachel Williams





## La mejor manera de aprender

por Trevor Evans

En mi primer año de la universidad, yo estaba emocionado por aprender. Asistí a clases que creí que serían interesantes. Mis profesores eran muy buenos y recibí buenas notas, pero no estaba contento. Cada día, me sentaba en clases grandes y escuchaba a lecturas sobre lugares que nunca había visitado y experimentos que nunca había hecho. Sí, era un novato, pero quería ver todo el mundo y aprender con mis manos.

Un día, me enteré de un programa de voluntariado que traía a los estudiantes a otros países para ser voluntarios en proyectos y aprender de otras culturas. Aunque era un viaje muy caro, estaba determinado a viajar por el mundo. Por el resto del año, trabajé más fuerte para ganar el dinero que necesitaba. Al final del semestre me preparé por mi viaje a Costa Rica.

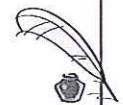
En Julio de 2013, me despedí de mis padres en el aeropuerto de Detroit y abordé un avión para mi primer viaje al extranjero. Mi primer viaje que hice solo. Afortunadamente, no estuve solo por mucho tiempo. Conocí a los otros voluntarios en el aeropuerto de Miami y nos hicimos amigos rápidamente. Ellos eran de todas las partes del mundo, como California, Canadá, Inglaterra, Escocia, y Rusia. Todos estábamos viajando para divertirnos en otro país y para ayudar a otras personas.

Llegamos a la ciudad de San José y conocimos nuestras "mamacitas," con quienes viviríamos por una semana. Mi mamacita era muy pequeña y muy linda. Ella cocinaba mis desayunos y cenas todos los días, y durante el día mis amigos y yo paseábamos cerca de la ciudad. Aprendimos a hablar español con los ciudadanos y también ellos nos ensañaron a cocinar y a bailar como los costarricenseños.

Durante el fin de semana salimos de la ciudad y viajamos a la selva en el sur de Costa Rica. Allí ayudamos a un científico que se llama Dr. Pablo Riba a estudiar los árboles en la selva de Osa. Sr. Riba vivía en un pueblo pequeño entre la selva y el mar pacífico. Está muy lejos de la ciudad y solo veinte o treinta personas viven allí. Tuvimos que viajar por autobús, barco, y a pie para llegar a Osa.

Por dos semanas los otros voluntarios y yo nos despertamos temprano por las mañanas para escalar las colinas en la selva y buscar los árboles más grandes. Trabajábamos todos los días para encontrar los árboles grandes y contar sus semillas para el estudio. Hacía calor y llovía todos los días, pero preservamos. Al fin de cada día, volvíamos al pueblo y estábamos contentos. En el pueblo cocinaron mucha comida cada día para que pudiéramos hacer el trabajo duro.

Mis amigos y yo recibimos muchos premios por nuestro trabajo. La comida fue un premio excelente y la echo de menos ahora. También, estábamos orgullosos de nosotros mismos por la ayuda que le dimos al Sr. Riba. Pero para mí, lo mejor de todo el viaje fue la puesta del sol en Osa. Parecía que el cielo estaba en llamas encima del mar. Era un espectáculo que nunca olvidaré. Mi viaje a Costa Rica me enseñó que la mejor manera de aprender es viajar y trabajar con las personas que están haciendo una diferencia en el mundo.





## ¿Quién soy?

por Emma Flanigan

Soy una chica. Soy una hija. Soy una hermana. Soy una novia. ¿Qué significan estas palabras? En nuestra sociedad, quiero que signifique que yo soy una persona. Pero todas estas palabras tienen en común una connotación negativa que desvían la atención de su humanidad: son femeninas. En el año 2014, ¿son las mujeres iguales a los hombres? ¿Tenemos las mismas oportunidades? ¿Estamos percibidas como humanos capaces de pensamiento racional? A través de los años, las mujeres han ganado más y más respeto con el movimiento feminista. Pero, hoy en día, todavía hay sexismo que está dañando nuestro mundo. No quiero ser solamente una mujer, quiero ser una persona.

La percepción es que la mujer es, tristemente, el sexo más débil. A pesar de todo el esfuerzo del feminismo, esta percepción es todavía prevalente. Muestra la manera en que los hombres nos tratan. Muestra cómo nosotras no podemos conseguir los mismos trabajos que los hombres. Aún se ve en la manera en que las mujeres perciben su papel en la sociedad, y su papel en relación con los hombres. Toda esta discriminación es más o menos subliminal para los hombres y las mujeres por igual. Es necesario abordar la percepción de desigualdad para que las mujeres puedan ser iguales a los hombres, de verdad.

Primero, los hombres, muchas veces, tratan a las mujeres como si ellas fueran subordinadas. Muchas veces, los hombres no se dan cuenta de que su comportamiento tiene un trasfondo sexista. Sus expectaciones que las mujeres necesitan quedarse en casa, limpiar, y criar a los hijos, mientras que el hombre trabaja, son problemáticas. Todas las mujeres son diferentes, con ideales diferentes. Algunas quieren quedarse en casa, quieren criar a sus hijos sin la ayuda del hombre durante todo el día, pero otras no quieren. Así como no se espera que los hombres tengan el mismo trabajo que todos los otros hombres, no debe ser esperado que las mujeres deban de tener el mismo trabajo.

Pero hay otro problema con los trabajos para las mujeres: es muy difícil a conseguir los mismos trabajos que los hombres. Por supuesto, esto es porque las mujeres son consideradas inadecuadas por los hombres. Hay ideas equivocadas como que las mujeres no pueden controlar sus emociones, o que no saben cómo trabajar eficientemente, etc. Pero estas ideas son completamente falsas. ¿Es cada hombre un buen trabajador? ¿Es cada mujer una trabajadora mala? No, por supuesto: todos nosotros somos humanos, y cada persona tiene sus propias habilidades, hombres y mujeres. Es imposible decir que las mujeres como Marie Curie, Amelia Earhart, y Hillary Clinton son trabajadoras malas. Ellas son ejemplos de que las mujeres no son seres indefensos, y pueden trabajar como los hombres.

El primer obstáculo que necesitamos enfrentar es la manera en que las mujeres se perciben a sí mismas. Ellas no van a conseguir trabajos y ganar respeto si no creen que son iguales a los hombres de verdad. Muchas mujeres dicen que necesitan obedecer a sus esposos, y creen completamente que son personas subordinadas. Esto es el resultado de años de mensajes subliminales dichos por nuestra sociedad. Las mujeres necesitan darse cuenta de esta atrocidad y defender sus derechos. Necesitan exigir respeto y luchar para la igualdad entre los sexos. Nosotras tenemos que tomar el primer paso para obtener la igualdad verdadera.

Para concluir, nuestra sociedad ha hecho mejoras vastas en el tratamiento y la percepción de las mujeres desde la incepción del feminismo. Pero, desafortunadamente, hay todavía



desigualdad entre los sexos y necesita ser abordada. No quiero ser solamente una chica, una madre, una limpiadora, una esposa. Quiero ser una trabajadora, una igual, una persona... porque, yo soy.



## La pesadilla americana

por Tim Gielow

El sueño americano es un sueño lleno de dinero, placer y éxito. Queremos la vida en la que hay un hogar grande con un césped perfecto, un perro que recoge el periódico, un matrimonio feliz, dos niños y medio, y mucho dinero. Asistimos a la universidad para así poder encontrar cargos que paguen mucho pisto, e intentamos alcanzar nuestras metas. Vivimos hasta que tenemos ochenta años, y después morimos y nuestros nietos empiezan esta carrera de locos otra vez.

Mientras vivimos para conseguir el sueño americano, otros en el mundo viven una pesadilla.

Hay tanto sufrimiento en el mundo. Hay esclavitud sexual, guerras que matan a inocentes con niños soldados, enfermedades que matan a millones de personas, niños que viven muertos de hambre, y mucho más. En los Estados Unidos, somos ignorantes a este sufrimiento. Solamente nos importa obtener el nuevo iPhone o manejar un coche caro. Pare mí, es muy triste.

¿Podemos terminar con todo el sufrimiento? Claro que no. El mundo va a tener sufrimiento hasta que no exista. Pero podemos ayudar reducirlo. El problema es que nadie quiere reducirlo. Toda la gente en los Estados Unidos prefiere centrarse en sus vidas e ignorar los problemas del mundo. ¿Por qué debe importarnos?

No creo que haya motivación lógica para ayudar reducir el sufrimiento sin creer en Dios y tener ganas de servirlo. Si somos todos animales, ¿por qué debemos ayudar a la gente que tienen vidas horribles? Debemos vivir para nosotros mismos y permitir que la selección natural funcione. Pero si creemos que somos más que animales y que cada vida tiene valor, entonces tenemos una razón para servir a otros.

¿Cómo podemos hacer una diferencia? Pienso que la primera etapa es darse cuenta de que somos ignorantes. Entonces, necesitamos *querer* cambiar nuestras ambiciones en la vida. Tenemos que abandonar el amor al dinero y al éxito. En vez de buscar carreras con las que podamos ganar mucho dinero, debemos conseguir carreras con las que ayudemos a la gente que no tiene nada. Debemos centrarnos en resolver los problemas en nuestro país y en el mundo.

Si los americanos empezaran a preocuparse con los problemas del mundo, es posible que el sufrimiento del mundo disminuya. Los Estados Unidos tienen mucho poder económico y político y si queremos crear un mundo diferente, podemos hacerlo.

¿Queremos crear esa diferencia o seguir con esta carrera de locos? Sé lo que quiero hacer.





## El hombre rico

por Erica Johnson

Había un hombre pobre que pedía dinero en la acera de la calle. Estaba vestido en ropas sucias, andrajosas. Cuando Mario pasó cerca, él ridiculizó al hombre pobre y le dijo que encontrara un trabajo. El hombre pobre bajó la cabeza de vergüenza y anduvo lejos despacio. Mario se rió mientras manejaba al trabajo en la fábrica. Pensaba que el hombre pobre era más bajo que él y no se preocupó por sus sentimientos. Era un gerente que tenía una vida buena. Ganaba mucho dinero, tenía un carro bonito, casa y estaba felizmente casado. Fue a su oficina a preparar el día cuando su jefe vino con noticias malas. La fábrica cerraría en algunas semanas debido a ventas bajas. Mario estaba disgustado porque iba a perder su trabajo. Todos los trabajadores recibieron las noticias y en cinco semanas la fábrica fue cerrada.

Perdió su trabajo de gerente, pero esto era solo el inicio de una serie de eventos desafortunados en su vida. El trabajo de Mario pagaba mucho dinero y le permitía vivir con un estilo de vida confortable. Pero él no podía encontrar otro trabajo, y por lo tanto no podía pagar las cuentas. Después de ser despedido de su trabajo su mujer le divorció y tomó una porción grande del dinero en sus cuentas bancarias. Perdió su casa y carro, y empezó a vivir en los refugios de personas sin hogar. Por todo esto Mario estaba muy deprimido y no sabía qué hacer. Empezó a beber alcohol excesivamente para distraerse de sus problemas. La única manera que podría ganar dinero era pidiendo limosna.

Un día, mientras él estaba pidiendo dinero en la acera del camino un hombre se le acercó. Estaba vestido bien y parecía ser rico. Cuando el hombre acercó Mario pensó que el hombre le era familiar. Después de pensarla se dio cuenta de que el hombre bien vestido era en realidad el pobre hombre que había estado pidiendo dinero hace unos meses. Empezó a reflexionar sobre la forma en que trató al hombre durante su primer encuentro. Le dijo que se sentía mal por la forma en que le había tratado y que ahora entendía lo que era estar con esa suerte. El hombre recordó a Mario también, recordando que le había dicho que encontrara un trabajo. Le explicó que poco después de su encuentro había ganado la lotería. Ganó tanto que nunca tendría que preocuparse por el dinero. Estaba muy agradecido que su suerte había cambiado y que pudiera ser feliz otra vez. Él entendía qué es el tener menos suerte, y decidió que quería ayudar a Mario. A pesar de lo ocurrido en el pasado, aceptó sus disculpas y quería compartir algo de su buena fortuna. Ofreció a Mario dinero suficiente para que pudiera llevar su vida a mejor orden. Mario aceptó felizmente apreciando mucho la oferta del hombre. Le dijo que nunca más miraría hacia abajo a los menos afortunados.





## El escape del anciano

por McKenzie LaLonde

Jorge Martínez crecía y vivía con su familia en el sur de Texas por toda su vida. Jorge se casó con Julia López y tenían tres hijos. Tenían muchas aventuras como viajar a lugares hermosos, montar a caballo y mucho más, pero su esposa siempre quería viajar a Las Vegas. Julia y Jorge ahorraron su dinero para su viaje a Las Vegas y después de tres años, tenían el dinero suficiente para el viaje. Desafortunadamente, Julia se enfermó y murió al día siguiente. La vida siguió y sus hijos crecieron. Jorge estaba muy deprimido pero trataba de mejorar su vida sin su amor eterno. Sus hijos decidieron que su padre necesitaba vivir en una casa de retiro porque no tenían ningún tiempo libre para cuidarlo. Los hijos ayudaron a su padre a mudarse al lugar que su esposa siempre había querido visitar, Las Vegas.

Jorge estaba muy ansioso y emocionado por su gran viaje porque era una gran oportunidad para visitar la ciudad que a Julia le había encantado tanto. Todo cambió cuando él llegó a la casa de retiro que estaba justo fuera de la ciudad y oyó las reglas. Había cuatro reglas de la casa; apagar la luz a las diez de la noche, no ir a la ciudad sin amigos o después de las ocho de la noche, limpiar su cuarto cada domingo y no correr por los pasillos. Eran reglas simples para la gente normal, pero Jorge no era normal. Jorge quería explorar Las Vegas durante la noche, jugar las máquinas tragaperras, y mirar los espectáculos. Él quería explorar como Julia exploraba. Jorge no estaba listo para la vida de un jubilado. Quería vivir lo que le quedaba de su vida con entusiasmo. Jorge escribió un plan para la noche siguiente.

La noche llegó y Jorge estaba listo para su gran noche. Jorge se vistió en un traje azul, se puso sus anteojos de oro y ató sus zapatos. Él salió de su cuarto, cerró la puerta sin hacer ningún ruido y caminó por el pasillo de puntillas. El primer problema era su vecina porque ella siempre decía la verdad al guardia de seguridad. Jorge lanzó una pelota en el cuarto de su vecina para distraerla. Ella miró donde cayó la pelota y Jorge corrió a la puerta. El segundo problema era el perro de su amigo y vecino que ladraba a todas las personas que pasaban por el cuarto. Jorge no quería llamar la atención de los guardias. Jorge le dio un bistec al perro para distraerlo y pasó el cuarto corriendo. El último problema era el guardia de seguridad. Jorge tuvo que pensar en un plan para distraerlo. Jorge decidió que necesitaba actuar normalmente y caminar por el guardia como si fuera un visitante de la casa. Cuando Jorge pasó por la puerta el guardia le preguntó, “¿Por qué estás saliendo a esta hora de la noche?” Jorge no sabía qué decir, pero dijo “Yo necesitaba aire fresco” y volvió a su cuarto donde empezó a escribir un nuevo plan.

Tan pronto llegó la mañana, Jorge empezó a planificar su gran plan de escape. Él determinó que para escapar, debería actuar como un empleado de la casa de retiro. Él caminó por los pasillos a escondidas, entró en el armario de los trabajadores de limpieza y se vistió en un uniforme de conserje. Él no quería llamar la atención de la gente que vivía en la casa y tenía mucho miedo que una de las personas le reconociera. Por eso, él se afeitó y se puso un sombrero. Estaba listo para su gran escape.

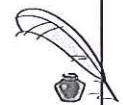
Con preocupación, Jorge caminó hacia la puerta con mucho cuidado. Asombrosamente, tuvo éxito y empezó a andar por la acera y hacia la ciudad. Lo más notable de la ciudad eran las luces. Jorge tuvo que ponerse sus gafas de sol porque las luces le dañaban sus ojos. Pero este problema no terminó con su camino a la ciudad. Cuatro minutos después Jorge recordó que no había cenado. Su estómago empezó a gruñir. Había olvidado su dinero en sus otros pantalones y





sólo tenía dos galletas en su bolsillo. Jorge continuó caminando y vino a dar cara a cara con la ciudad que encantó a su esposa. Él no estaba impresionado y decidió volver a su hogar.

Jorge se dio cuenta que el viaje a Las Vegas era el sueño de su amada y él siempre se enfocó en eso, en lugar de pasar tiempo con sus hijos. Lo importante era pasar tiempo con las personas que lo amaban y recordó los recuerdos de su amor antes de la muerte.





## La aventura de Bongo

por Gretchen McNitt

En un mundo que estaba muy lejos en un bosque había un mono que vivía con su padre en su propio árbol, en su casa. En la familia solo había el padre y su hijo Bongo. Bongo y su papá tenían una relación muy buena y ellos hacían todo juntos.

Una noche Bongo y su padre estuvieron sentados delante de un fuego cuando el padre le dijo que en la mañana los dos necesitarían ir al lago para buscar peces para cenar. Bongo le preguntó a qué hora necesitaba despertarse para ir al lago y su padre le respondió que quería ir al lago a las siete de la mañana, porque los peces están muy activos por las mañanas.

El padre decidió ir a la cama para dormirse y Bongo se quedó junto al fuego hasta las tres de la mañana. Bongo miró al fuego hasta que se apagó. Temprano a la mañana siguiente, el padre se despertó y esperó a Bongo para irse al lago. El padre esperó hasta las ocho de la mañana pero Bongo no se despertaba. El padre fue al lago sin Bongo y empezó a pescar. Bongo finalmente se despertó a las diez de la mañana. Bongo abrió sus ojos y miró al sol. Se dio cuenta de que él estaba tarde para pescar con su padre. Bongo empezó a correr al lago, pero cuando él llegó al lago su padre no estaba allí. ¿Dónde estaba su padre? Bongo buscó por él por treinta minutos dando la vuelta al lago, pero su padre no estaba allí. Bongo gritó, “¡Papá!,” pero no obtuvo una respuesta.

De repente un león apareció detrás de él y Bongo tuvo miedo. Bongo empezó a gritar y correr por su vida. En este bosque los leones son conocidos por comer a los monos y por eso Bongo vivía en un árbol, muy lejos de la tierra donde los leones vivían. El león corrió tras él y después de que hubieran corrido dos millas le gritó, “Bongo!” Bongo se paró y miró al león y le preguntó, “¿Cómo sabes mi nombre?” El león le explicó que vivía cerca de la casa de Bongo y sabía dónde estaba su padre. Bongo mantuvo su distancia entre el león y el león trató de moverse más cerca.

Bongo no sabía si podía confiar en el león pero necesitaba saber dónde estaba su padre. Bongo le preguntó dónde estaba su padre pero el león no le dio respuesta, y en cambio, quería que le siguiera. El mono siguió al león y el león fue a la cascada que está a una milla más lejos que el lago. El león le dijo que él estaba bebiendo agua en la parte inferior de la cascada cuando vio a su padre cayéndose en la cascada. El león nadó en el agua para salvarle y después regresó a los árboles. Cuando el padre se había recuperado un poco empezó a correr porque tenía miedo del león. El león le explicó que él sabía que todos los monos tenían miedo de los leones pero que él era vegetariano. Por último, el león le dijo a Bongo que su padre estaba en su árbol y el que debía volver.

Bongo volvió al árbol y le explicó a su padre como el león le salvó y también cómo ayudó a Bongo a encontrarlo. El padre y Bongo miraron a los leones de forma muy diferente a partir de ese momento. Bongo y el padre decidieron nunca ir solos porque el bosque porque puede ser peligroso.





**Gracia**  
por Emily McQuiston

*Mira en el espejo. ¿Qué ves?*

Antes de encontrar un poco de Gracia, responder era sumamente complicado. Vi la imperfección, los granos en mi cara, todas las curvas de mi cuerpo. Vi los círculos bajo mis ojos de las muchas noches de insomnio. Vi la oscuridad y el equipaje que llevaba conmigo. Vi la persona que muchas veces había oído indirectamente, “no eres bastante buena,” y “nadie te quiere, Juliana.” Vi las cicatrices que tenía y el dolor emocional que persistía cada día.

Yo estaba rota. Estaba como un rompecabezas con piezas perdidas. Quería encontrar estas piezas. Quería ser feliz y tener la inocencia de un niño. Pero sin el amor incondicional de las personas en mi vida, no era posible. Mis padres sólo pensaban que no me importaba nada, que simplemente era una persona negativa. No vieron la oscuridad que me consumía. No oyeron las palabras que me habían apuñalado. No entendieron el abuso que yo había sufrido. Y yo no podía decirles. No podía decirle a nadie.

Después de mudarme a mi propio apartamento, me sentía muy sola. Yo sentía que no tenía a nadie. Todos los días, el espejo me recordaba a la persona que yo no quería ser. Era una persona que nadie quería. Mi vida estaba vacía.

Luego, una tarde, estaba caminando por la calle para ir al supermercado. Necesitaba unas cosas y esperaba tener suficiente dinero para comprar comida. Mi sueldo no vendría por un par de días más. Generalmente, no me gusta ir a lugares desconocidos pero por alguna razón, vi una señal y mis pies me llevaron a la tienda de animales en el otro lado de la calle. Inmediatamente, vi a tres cachorros muy felices y llenos de energía. Una mujer me preguntó si yo quería uno de los cachorros. Yo estaba bastante segura que la respuesta era no. Pero luego, vi a una perra más vieja. Tenía un poco de pelo gris, y una pequeña calva en su espalda. Me miró con ojos dulces. Sentí algo que no había sentido en mucho tiempo. Me sentí necesaria.

La mujer me dijo, “Tú no quieras esta perra, porque ella fue abandonada y tiene cojera. No es un cachorro. Nadie la quiere. Pero si estás interesada, te la puedo ofrecer a un buen precio. Su nombre es Gracia.” Yo ya había escuchado eso antes. Le di el poco dinero que yo tenía, y fui a mi casa con una nueva amiga.

Después de eso, los días no estaban tan solos ni eran tan oscuros. Ahora, tengo a alguien que me acepta incondicionalmente. Nos entendemos. Gracia siempre está feliz cuando llego a casa o cuando me levanto por la mañana. Ella me ha ayudado a aliviar algo de mi dolor del pasado. Le puedo decir cualquier cosa. Ella es mi pieza perdida.

Cuando me miro en el espejo, veo esperanza. Veo a una persona que está amada y aceptada. Veo más luz y menos oscuridad.

Cada día, doy gracias a Dios por darme la Gracia.





## El mujeriego

por Mary Catherine Moeller

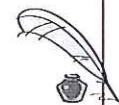
Roberto era el hombre más popular de la clase de 1950 en la escuela secundaria de Roosevelt. Sin duda, él era una captura buena. Formaba parte del equipo de basquetbol de todo el estado, era un músico con talento increíble, y totalmente un mujeriego. Era suave y encantador y su habilidad de bailar hacía que las mujeres estuvieran locas de amor por él. Todas las chicas querían que él las invitara a salir y Roberto lo sabía. Fácilmente, se podría decir que él era un rompecorazones. Era conocido por invitar a dos mujeres diferentes a salir la misma noche, decidiendo a qué chica prefería y nunca salía a su cita con la otra mujer. Roberto era un mujeriego y por mucho tiempo no había mujer que fuera bastante valiente para ponerlo en su sitio. Hasta que conoció a Patricia. Ella no pensaba que él fuera tan especial.

Con su talento musical, él tocaba en una banda grande en muchos bailes. En un baile Roberto conoció a una mujer muy bonita que se llamaba Patricia. Bailaron juntos y Roberto decidió que quería invitarla a salir. La invitó a cenar para el próximo día y ella dijo que sí, pero Patricia sabía que él era un famoso mujeriego y tenía un plan para enseñarle una lección. Quería que él entendiera como se sintieron las otras chicas.

Al día próximo, Roberto llegó para ir a cenar con Patricia, pero cuando llegó, la hermana de Patricia le dijo que ella estaba en una cita con otro hombre. Roberto estaba muy confuso. ¿Por qué salió con otro hombre cuando tenía una cita con Roberto? Roberto había perdido su noche al ir a esta cita.

La próxima vez que Roberto vio a Patricia, le preguntó por qué ella salió con otro hombre cuando tenía una cita con él. Patricia le dijo que sabía que él siempre hacía dos citas y no quería quedarse en casa esperándole, y por eso ella decidió hacer dos citas también y decidió salir con el otro hombre. Entonces, Patricia dijo a Roberto que si quería salir con ella, podía ir a su casa si no tenía planes mejores y ella saldría con él. Roberto nunca conoció a una mujer tan audaz como ella. Desde aquel momento, él nunca quiso salir con otra chica.

Esa noche, Roberto llegó a la casa de Patricia y ellos fueron a cenar. Ella era la pareja perfecta para él. Patricia mantenía la humildad de Roberto y la pareja tenía una balance perfecto. Desde ese día nunca se separaron y el resto es historia.





## Una madre

por Maria Moldovan

Una pata llevaba a sus patitos a una pradera cerca de un río. Dos de los patitos eran amarillos y uno era negro. Ella amaba solamente a los amarillos y no al patito negro, y decía a todos los que encontraba: "Este no es mío...se asemeja a un polluelo. Los míos son guapos y de color de oro."

La pata siempre estaba picoteando al pobre polluelo. El ama de la casa, mirando qué pasaba, lo tomó y lo llevó a otra pradera donde había una madre pava con su pavi-pollos que estaban picando la hierba tranquilamente.

Cuando vio al polluelo, la pava lo miró un rato, se movió de un lado a otro y después lo cubrió con su ala. Por primera vez, el pobre pollito sentía lo que era el calor del alma de una madre. Los otros pavi-pollos se acercaron a su madre también.

Una mañana temprano, la pava, sus pavi-pollos y el polluelo negro tomaron el camino que llevaba a una pradera de hierba espesa y aromática, donde los rayos del sol parecían menos ardorosos, al lado de una vieja encina. Todas las veces anteriores, los pavi-pollos y el polluelo negro se habían parado junto al árbol, picando su raíz. En la hierba, los pollitos esbeltos disfrutaban del pasto que abundaba. Ese día todo estaba tranquilo.

Mientras se divertían picando a un gusano de luz, oyeron la voz de su madre, que gritaba disparatadamente: ¡pio, pio! Al instante, los cinco pavi-pollos, y el polluelo negro se refugiaron bajo sus alas, temblando como las hojas del árbol viejo a merced del viento. Un aguilón planeaba en el cielo. Viendo que los pollos hagan desaparecido sin dejar huella, planeó un cierto tiempo y renunció a buscarlos.

Por la noche, la pava, sus pavi-pollos y un polluelo negro, con su madre pava, fueron al camino hacia la casa de la ama y todo estaba tranquilo.





## El taco pequeño picante

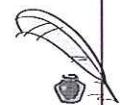
por Brian Oberly

En un pueblo pequeño vivía un taco. Este taco era muy normal. Vivía una vida típica para los tacos. ¿Qué es una vida típica para los tacos? Pues, cuando nace un taco, solo es una tortilla. Cuando tiene la edad suficiente, un taco va a la escuela de los tacos donde aprende qué tipo de taco quiere ser en el futuro. Algunos tacos eligen ser un taco de pollo, otros de carne de vaca, y algunos tacos eligen ser de bistec. Cuando aprenden la primera parte de ser un taco van a otras escuelas de especialidades para aprender qué otras cosas deben tener, como queso, habas, o algunas verduras. Pero al fin todos los tacos eran, más o menos, iguales. Una tortilla con un tipo de carne, queso, y algunas otras cosas simples.

Este taco era normal, pero esto cambiaría. El taco quería más. Todo en su vida era tan aburrido y no quería vivir así más. Un día cuando tenía mucho calor en el pueblo de los tacos, este taco pequeño iba a cambiar su destino. Normalmente en el pueblo, todos los tacos asistían a la escuela todos los días, pero hoy él faltó. Él fue en un viaje para buscar algo. No sabía actualmente qué estaba buscando, pero lo sabría al encontrarlo. El taco pequeño empezó a caminar. Él caminó por la ciudad, caminó por las fincas donde nacieron las tortillas pequeñas. Ahora estaba más lejos de su casa que en toda su vida. Después de un día largo de caminar, encontró un bosque muy oscuro. El taco, que había vivido su vida entera en casa, tenía mucho miedo. Había oído los cuentos cuando era niño acerca de los peligros afuera de su pueblo. Pero él era valiente y entró en el bosque. Algo que no sabía es que un monstruo vivía en este bosque. Este monstruo era terrible y grande y le encantaba comer tacos. Se llamaba Tina, y Tina pensaba que los tacos eran deliciosos.

Cuando el taco estaba caminando por el bosque encontró un río de salsa picante (el favorito de Tina.) Él decidió nadar al otro lado. Cuando llegó estaba cubierto en salsa picante. Él estaba muy contento porque tenía un nuevo sabor. Esto era lo que estaba buscando. Ahora era un taco picante y quería volver a casa para decir a todos los tacos lo que encontró. Él empezó el largo viaje a casa. Cuando estaba caminando oyó algo terrible: los sonidos de hambre del estomago de Tina. El taco pequeño picante tenía mucho miedo ahora y empezó a correr. Pero era demasiado lento y Tina pudo atraparlo. Tina se comió el taco enseguida, y fue delicioso.

Los tacos pequeños deben quedarse en sus pueblos. Porque Tina está afuera y tiene hambre. El fin.





## El hombre de sus sueños

por Jennifer Oresti

Sofía era una chica normal, con una vida normal. Ella venía de una buena familia (normal), tenía un par de buenos amigos, era buena en la escuela, pero ella sentía que le faltaba una cosa, un novio. Luis era el tipo más guapo de la escuela. Era inteligente, popular, deportivo, y por supuesto, guapo. Para Luis, Sofía era invisible. Luis era un hombre perfecto, pero ¿cómo iba a llamar su atención?

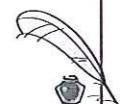
Sofía estaba determinada: se enteró de su horario y ella siempre estaba tratando de "accidentalmente toparse con él." Un día en la escuela, Luis finalmente se acercó a ella.

- "Hola Sofía, te he estado viendo mucho últimamente", dijo.
- "¿Sí?" ella respondió sorprendida.
- "Sí, yo siempre te veo", dijo, "pero recientemente he notado que más, ¿ha cambiado tu horario?"
- Sofía respondió tontamente, "Oh sí, yo comencé a tomar algunas clases diferentes."
- "Estupendo", dijo Luis "¿Quieres decirme qué clases son? ¿Tal vez durante la cena, mañana por la noche?"

Sofía no podía creer que el hombre de sus sueños estaba pidiéndola una cita. Llamó a su mejor amigo masculino, Pablo, para obtener su consejo. Pablo le dijo todas las cosas que haría si fuera un chico llevándola a una cita. Ella apenas pudo dormir esa noche porque estaba muy emocionada.

Luis llegó a las 8:00. Sofía llevaba un vestido bonito y elegante. Luis llevaba pantalones vaqueros y una camisa vieja. Su coche era pequeño, viejo y oxidado. No abrió la puerta para ella. Sofía esperaba ir a un buen restaurante, pero se fueron a un bar. Lo mejor en el menú era una hamburguesa. Luis comía como un vagabundo y bebió mucha cerveza. Sofía no estaba contenta, pero era demasiado educada como para cancelar la cita. Cuando llegó a casa llamó a Pablo llorando: no podía creer que el hombre que ella anhelaba era una decepción. De repente, oyó el timbre de la puerta. Ella pidió a Pablo que esperara un segundo y abrió la puerta.

Mientras Pablo estaba en el teléfono hablando con Sofía, Pablo subió a su coche, fue a la tienda, y por último se presentó en la puerta de Sofía con flores. Había una nota en las flores que decía: "Por favor, dame una oportunidad." Sofía se quedó aturdida. Ella y Pablo habían sido amigos por mucho tiempo pero ella nunca consideró que fueran más que eso. Ella finalmente sentía que alguien la entendía. Ella había querido a un novio que resultó ser aturdido, pero Pablo la trataría como a una reina. Ella dijo: "Ahora lo sé: eras tú todo el tiempo." Se besaron apasionadamente y vivieron felices para siempre.





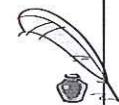
## La princesa perdida

por Jiyong Pak

“Se fueron. Todos se fueron de mí, y aquí estoy sola. Pero no me importa. Ellos siempre corrían lejos de mí. No es raro. ¿Por qué? No lo sé. Era siempre así. ¿Y puedes adivinar? Cuando era niña, siempre quería ser una princesa majestuosa y bella. Quería ser una princesa que ayudara a la gente del pueblo y trajera justicia en la tierra. Quería ser preciosa en la mirada de toda la gente, y ser respetada. Era mi sueño vivir en un castillo grande e impresionante que alcanzara hasta las estrellas. Claro, yo tenía muchos sueños y deseos cuando era niña, ¿pero eso es malo? Yo nunca quería ser la persona que soy, ni crear los problemas que han causado mucha pena y pesadumbre. No, no estoy loca... Es que yo tuve una mala niñez, señor Austin... Mi mamá siempre trabajaba mientras mi papá tomaba muchas cervezas cada día, desde la mañana hasta la noche... siempre tomaba esas cervezas... esas malditas cervezas... A pesar de sus costumbres, yo sólo quería que él me protegiera, pero no podía. Sí señor Austin, perdí mi virginidad cuando tenía 10 años... Qué vergüenza, ¿no? Y después, yo no sabía qué más podía hacer. Después del primer chico, había otro, y después, otro, y después, otro, y después, ¡una cola de chicos! En ese tiempo me sentía amada porque todos los chicos de la cuadra me querían. Siempre me decían que soy bella, bonita, hermosa, linda, atractiva... que querían llevarme a sus camas para hacer lo que quisieran conmigo... entonces me sentía querida... y hacía lo que querían. ¡No era mi culpa señor Austin! ¡Me podrían lastimar si no hacia lo que querían! ¡Pensé que ese amor era real, por eso sacrificué mi cuerpo entero a ellos! Pero como ve, señor Austin, estoy embarazada... Y necesito su ayuda. Yo no tengo poder, y necesito la justicia que nunca he tenido en mi vida, aunque tenga 16 años. Sí señor Austin, puedo ver la duda en sus ojos, pero necesita creerme. He visto mucho en mi vida, y aunque estoy en pie en frente de usted con toda mi vergüenza, ojalá que usted pueda ayudarme.”

En la oficina del Señor Austin, el director de la escuela, la chica joven estaba enfrente de su escritorio. El señor Austin la miró con aburrimiento y bostezó.

“Qué buen cuento señorita, pero la próxima vez, haz tu tarea. ¿Me entiendes? Bueno. Sal de mi oficina por favor. Tengo mucho trabajo”.





## La llave de la princesa

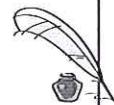
por Kathrin Parisi

Había una vez una princesa llamada Sofía que vivía en Crustreuz. Crustreuz era un país muy elegante y tenía muchos árboles y cultivos. A la gente de Crustreuz les encantaba los padres de Sofía. Ellos eran justos y simpáticos con la gente, pero un día ellos se murieron y su tío, Jorge, se hizo cargo del país. El reino había tenido mucha riqueza pero ahora el tío de Sofía había perdido la riqueza de Crustreuz. Jorge era horrible para Crustreuz. Él mató a los padres de Sofía para poder ser rey. Nadie en el país sabía que existía Sofía. Ellos pensaban que Jorge era el único heredero que quedaba. Las personas de Crustreuz odiaban a Jorge pero ellos tenían que escucharle porque él era el rey de Crustreuz. Jorge mantuvo a Sofía escondida del mundo en una torre de marfil larga. Si la gente supiera que ella estaba viva, se rebelarían.

Sofía creció sola sin amigos o animales. Entonces ella leía los libros que estaban en la biblioteca. Ella leía todos los días. Leía sobre las princesas y los animales. Sin embargo, a ella le gustaba mucho los cuentos de su país. Le encantaba su país y ella quería hacer algo para ayudar a su gente. Así que ella inventó un plan. Ella escribió su idea en un papel y lo puso en una botella. Sofía sabía que un hombre caminaba por su ventana todas las noches. Ella esperó hasta la noche, arrojó la botella por la ventana, y oró que el hombre lo notara.

Pablo era el hombre que caminaba cerca de la torre. Él tenía veinticuatro años. Le gustaba caminar antes de irse a la cama. Él caminaba cerca de la pared trasera del castillo porque era un lugar tranquillo y desierto. Pero esa noche fue diferente. Pablo estaba caminando cuando ¡BONK!, una botella aterrizó en su cabeza. Pablo miró la botella. Había una nota dentro. Él abrió la botella y sacó la nota. Sus ojos se abrieron. ¡Era una nota de la perdida princesa! Pablo estaba confuso, no era posible. Pablo sabía que si allí estaba la princesa, entonces Jorge no podría ser el rey y que ella sería la reina. La nota tenía las instrucciones para Pablo, y él las leyó con cuidado. Él gritó, "Sí, princesa como deseas." Sofía sonrió y dijo una oración en agradecimiento.

El próximo día fue el centésimo cumpleaños de Crustreuz. Jorge había declarado que todos debían asistir a la gran celebración o ser ejecutados. El reino estaba preparándose para la celebración y para rendir homenaje al rey Jorge. La gente vino de todas las partes del mundo a ver al rey y evitar que Jorge les cazara y matara. Pablo vino con su familia, su mamá, su papá y sus hermanos. Cuando ellos llegaron al castillo, Pablo dejó a su familia y buscó a la princesa. En la nota ella había escrito donde estaba su cuarto. Pablo siguió las instrucciones evitando ser visto. Pablo encontró el cuarto con mucha dificultad, pero Sofía era paciente. Pablo miró la puerta. Había una gran cerradura entre él y la princesa. Para abrir la cerradura, Pablo obviamente necesitaba una llave grande. "¡Princesa!" Pablo gritó, "¡No sé cómo abrir la puerta! ¿Dónde está la llave?" Sofía le respondió, "Tú eres la llave. Abre la puerta por favor, pues necesito ayudar a mi gente".





## La casa embrujada

por Tyler Paul

Cuando Carlos tenía doce años su familia se mudó a una casa nueva. Le gustaba la casa porque tenía un patio grande donde él podía jugar con su mejor amigo, su perro. Tenía su propio cuarto en la nueva casa. Antes de mudarse había tenido que compartir un cuarto con su hermana, María. Carlos y María no se llevaban bien. Ella tenía solamente cinco años y Carlos tenía que ayudar a cuidarla. La familia se mudó porque el padre empezó un nuevo trabajo en una fábrica. Él trabajaba durante la noche y la madre se quedaba en la casa todo el día.

La primera noche en la casa a los niños les faltaban sus camas y entonces durmieron en la cama de sus padres. El perro durmió en el piso. La familia estaba feliz. El próximo día, Carlos fue a la nueva escuela. Tenía miedo porque no conocía a nadie. Durante el recreo no había hablado con nadie, hasta que un niño se le acercó. Se llamaba Juan y no tenía amigos tampoco. Después de la escuela, ellos fueron a la casa de Carlos para jugar. Jugaron fútbol con el perro hasta que los dos tuvieron mucho sueño, y luego Juan volvió a su casa. Esa noche Carlos durmió en su propia cama, pero no estaba solo: el perro durmió en el piso cerca de la cama.

Carlos se despertó a la medianoche. No era extraño, su padre salía de la casa a la medianoche para el trabajo y hacía mucho ruido. Carlos se despertó otra vez, a las dos de la mañana. Podía oír ruidos en el cuarto de su hermana. Pensó que ella hablaba con un hombre, pero no había otro hombre en la casa. Se dio cuenta de que su perro estaba incómodo. Quería salir de su cuarto, pero ¿qué haría si hubiera un ladrón? Se quedó en su cama y finalmente se durmió. Por la mañana le preguntó sobre los ruidos a su hermana. Ella le dijo que era su nuevo amigo.

Cuando Carlos llegó a la escuela el próximo día, le dijo a Juan sobre los ruidos. Juan estaba seguro que había un fantasma en la casa. Aunque a Carlos le gustaban los libros de misterio, no lo creía. Pensó que su amigo estaba un poco loco, pero le invitó a jugar después de la escuela. Juan declinó su invitación y nunca más habló con él. Carlos estaba triste y volvió a su casa. Le contó a su madre lo que pasó. Ella se enojó y negó que hubiera fantasmas allí. Esa misma noche Carlos decidió descubrir el misterio él mismo.

Empezó a rodar cuando su padre salió para el trabajo. Después de una hora escuchó un ruido. Fue muy valiente y salió de su cuarto con su cámara para ir a la cocina. Cuando llegó a la cocina, había alguien allí. Era un ratón debajo del refrigerador. Volvió a su cuarto y continuó a rodar. Se quedó dormido y cuando se despertó, se dio cuenta de que su perro no estaba en su cama. Escuchó un grito afuera de la casa. Era la voz de su madre. Cuando Carlos fue afuera, vio que su perro estaba muerto y había unas palabras escritas con su sangre. La familia no quiso quedarse en la casa otra noche.





## Promesas

por Priscilla Pelle

Me prometieron que no dolería – sólo un poquito. Me prometieron que mi vida seguiría. Me prometieron que es mi derecho, que tengo razón. Me prometieron que no es persona, sino unas células – sin dedos, sin corazón, sin derecho a existir. Me prometieron que me haría sentir una mujer fuerte e independiente. Y yo lo creí.

Recuerdo aquel día como si fuera ayer. Esperaba en la sala de espera – sola. Mi novio no lo sabía. Mis padres *nunca* lo sabrán. Era mi error y yo necesitaba solucionarlo – sola. Las paredes parecían grises y bastante sucias. La trabajadora detrás del mostrador me pareció distante y fría. El teléfono sonó. La mujer lo cogió y con insensible voz recitó de un tirón el mismo mensaje que yo había oído hace tres semanas: <<Buenos días, ha llamado a Planned Parenthood – la gente que da cuidado, sea cual sea. Me llamo Angelina y....>> ¿Cuidado? Interesante. De repente oí mi nombre. <<Francesca Ortiz.>> Me levanté con dificultad, mareada. La trabajadora me dirigió a través de la puerta de dos hojas hacia el cuarto de operaciones. El momento que entré en el pasillo, el olor me impactó – el olor de sangre. De muerte.

Quería darme la vuelta. Quería gritar, pero no podía – no podía vivir con este error. Mi familia, mi carrera, mi novio... La vergüenza, la soledad, el rechazo... Pero me quedaba callada y seguí a la enfermera sin protesta. Me puse en la mesa. La doctora entró en el cuarto para adormecerme con una inyección. Ella compartió su felicidad con mi decisión de “terminar el embarazo.” ¿Por qué no me dijo que es más que otra operación médica? ¿Por qué no me dijeron que no solamente terminarán el embarazo, pero una vida – la vida de mi niño? La doctora comenzó la máquina y oí el ruido monstruoso de chupadura. Más tarde me enteré de que esta máquina había rasgado mi niño pieza por pieza con el poder de la chupadura. No era una película de horror. No, era mi vida, era mi propio bebé. <<Mi cuerpo, mi elección.>> Verdad – la decisión fue mía. ¿Pero el cuerpo? No. Diez minutos y finalizó. En diez minutos, mi vida cambió para siempre.

El dolor era indecible. La trabajadora me trajo en una silla de ruedas a la sala de recuperaciones en la parte posterior de la clínica. Tenía la cabeza a punto de estallar. ¿Por qué estaba esa sala en la parte de atrás en lugar del frente del edificio? Miraba a las dos otras mujeres en la sala conmigo: me parecían muertas. Sus caras parecían blancas, sus cuerpos blandos. ¿Esto es el poder femenino que nos prometieron? Más tarde me di cuenta por qué tenían esta sala en la parte posterior – si las mujeres que esperaban nos vieran, huirán. Lejos. Pero ahora ya era demasiado tarde. Había finalizado. Entonces vino el principio del fin mi vida. Esa noche me desperté de repente – había oído a un bebé que estaba llorando. ¡Mi bebé! Me levanté de pronto, pero entonces recordé – he elegido. <<Mi cuerpo, mi elección.>> Me prometieron – y yo los creí.





## La princesa ninja

por Nicole Redko

Érase una vez una princesa que vivía en un castillo muy grande. Se llamaba Mercedes y la gente del reino la quería porque era muy dulce, hermosa y simpática. Ella tenía dieciséis años y tenía un secreto muy grande: era una ninja por las noches. Sí, para su cumpleaños de trece años su hada madrina le dio el regalo de mucha fuerza y agilidad para combatir después de la puesta del sol. Cuando ella era pequeña, siempre se quejaba de no cantar bien ni bailar como otras princesas, ni estar delgada. Mercedes decía: no es justo. Pero ella crecía y comprendió que ella tenía la gran responsabilidad de proteger a la gente del mal. Muchas noches, ella salía a las calles para combatir con los criminales. Era un trabajo difícil, pero ella era la única persona para ese trabajo.

Una noche Mercedes caminaba las calles de su ciudad buscando problemas para resolverlos, cuando oyó un grito. Ella corrió hacia el ruido y encontró a cuatro hombres tirando de la cabeza a otro hombre para quitarle una bolsa.

“Hola. ¿Qué pasa chicos?” ella dijo.

Los cuatro hombres se miraron entre sí. “Nada, niña. Vete a casa, es demasiado tarde para las niñas despiertas.”

“Ah, buena suerte para mí, porque no soy una niña. Ahora, tienen tres segundos para dejar a este hombre en paz, o se van a arrepentir.” Mercedes comenzó a caminar hacia ellos.

Los hombres se refan de ella. “Adiós chica.”

“Muy bien,” ella respondió con una sonrisa. Con esto, ella corrió hacia ellos. Había muchos lanzamientos de espaldas, patadas, y puñetazos, pero la chica venció sin sufrir dolor o lesión. Mercedes tomó la bolsa del hombre cautivo y se dio cuenta de quién era. Se llamaba Miguel, y era el príncipe del reino vecino.

“Muchas gracias por salvarme la vida. Tú eres más fuerte que yo, y por esta razón no puedo casarme contigo.” Miguel parecía triste.

“¿Qué?” Mercedes estaba confundida.

“Bueno, te amo porque salvaste mi vida, y quiero casarme ahora, pero no puedo porque es muy extraño tener a una esposa más fuerte que yo.”

Mercedes pensó por un momento. Entonces, al ser tan inteligente, dijo, “Pero si yo te entreno a combatir, podríamos combatir juntos y proteger los dos reinos de mal. Vamos a ser imparables.”

Al día siguiente, se casaron y tuvieron una gran fiesta con toda la gente. Los dos reinos viven en paz, gracias a las habilidades, dedicación y el amor de Mercedes y Miguel. Siempre hay posibilidad de compromiso cuando se trata del amor.





## La princesa y el dragón

por Kevin Roumayah

Había una vez un reino muy próspero. El rey y la princesa, que se llamaba Isabela, eran amados por todos los ciudadanos. Toda la gente tenía suficiente comida y agua limpia. Pero Isabela estaba muy aburrida. Su padre siempre la dejaba en el castillo y ella nunca se divertía. Pero su vida era muy segura. El reino estaba en paz con todos sus vecinos. Pero había un vecino que toda la gente le tenía miedo: el dragón. El dragón vivía en una caverna cerca del castillo donde vivía la princesa y el rey. A nadie le gustaba esta situación, pero ¿quién querría decir al dragón que no podía vivir en la caverna? La mayoría del tiempo, el dragón no molestaba a nadie. Solo comía las ovejas y volaba alrededor del reino. Todo el día Isabela se sentaba cerca de la ventana, mirando afuera del castillo para ver al dragón cuando volaba.

Un día, el dragón vio a la princesa. Su corazón latió más rápido. Él quería capturarla. La noche próxima, el dragón voló silenciosamente por el castillo y tomó a Isabela de su cama. El dragón trajo a Isabela a su caverna y le dijo, "Vas a vivir conmigo ahora. Nunca más verás tu reino."

"¡Perfecto!" exclamó Isabela. "Quiero ver todo el mundo. ¿Cuándo iremos?"

"¿En serio?" dijo el dragón. "Bueno, vámonos," y los dos salieron de la caverna, con Isabel en la espalda del dragón. Ellos pasaron muchas aventuras, como volar encima de los mares, y explorar los bosques. Al fin de la noche el dragón trajo Isabela a la caverna para dormir. Cada día después, el dragón tomó Isabela de la cueva y salieron para otra aventura.

Obviamente, el padre de Isabela notó que Isabela no estaba en el castillo durante el día. Para saber donde iba Isabela, el rey contrató a un espía para seguirla. Cuando el espía descubrió que Isabela estaba saliendo con el dragón, corrió al rey para decírselo. El rey estaba furioso. Él prohibió a Isabel salir con el dragón, y la encerró en su dormitorio. Isabela no podía ir a ningún lugar. Pero, la furia del dragón era terrible. Él destruyó todo el reino, y quiso matar a los ciudadanos. Pero, Isabela gritó "¡No! Estas personas son mi familia. Les amo. Pero, te amo también. Todos nosotros podemos vivir sin problemas y sin violencia."

Cuando el dragón la oyó, dejó de destruir el reino. "Lo siento, Isabela. Estaba muy enojado. Ahora, entiendo que mis acciones eran estúpidas."

"Está bien. Ahora puedes ayudarnos a reconstruir un reino mejor." Después de muchos días, y mucho trabajo, el dragón y los ciudadanos reconstruyeron el reino. Cuando terminaron, tuvieron fiestas por dos semanas, con comida increíble y espectáculos de todas partes del mundo. Finalmente, todos vivieron juntos con paz. Isabela estaba contenta en su reino nuevo. En el último día de celebración, ella se acostó en su cama...

...y se despertó en un cuarto de un hospital. Había máquinas en todas partes del cuarto. Los doctores, las enfermeras, y su familia estaban a su alrededor.

"¿Isabela? ¿Estás bien?" preguntó su papá.

"¿Dónde estoy?" dijo Isabela.

"Estás en el hospital. Los doctores te despertaron finalmente. ¡Las drogas tuvieron éxito!" Entonces, Isabela recordó todo. Ella fue diagnosticada con un cáncer grave. Para darle las drogas de quimioterapia, necesitaron ponerla en un estado de coma, porque las drogas iban a destruir su cuerpo. La destrucción era necesaria para curarla. Toda su vida en el castillo, y sus aventuras



con el dragón, eran un sueño. Pero, Isabela no estaba triste. Siempre recordará al dragón, el reino, y la alegría de sus aventuras. Pero ahora, estaba con su familia, y lo más importante, estaba curada.



## El sueño de una princesa

por Francesca Russi

Una vez, había una princesa que se llamaba Natalia y que vivía con sus padres, el rey y la reina, en un gran palacio. Ellos gobernaban el país de España y a todas las personas les encantaba la familia real. Natalia tenía dieciséis años y hacía muy bien sus estudios. A ella le gustaba leer, escribir, e ir de compras por la Red. Natalia no tenía muchos amigos porque ella hacía sus estudios en casa y sus padres raramente la dejaban salir del palacio sola. También, ella no tenía tiempo para reunirse con personas nuevas porque estaba ocupada con tareas y sus deberes reales. Ahora que Natalia era una adolescente, a menudo ella pensaba sobre cómo sería tener una vida normal.

El sueño de Natalia era ser una maestra. Es verdad que el sueño de todas las chicas es ser una princesa, pero ella era diferente. Estaba aburrida de ser una princesa y quería saber cómo sería hacer algo por lo que ella tuviera una pasión. Aunque todavía era una joven, Natalia estaba segura que quería enseñar el resto de su vida. Era importante para ella inspirar a personas con conocimientos y motivarlos a aprender más. Ella decidió que era la hora de decirle a sus padres sobre su verdadero sueño.

Natalia entró en el comedor donde sus padres estaban almorcando y se sentó en la mesa. Ella empezó a decirles que quería tomar un descanso de sus deberes reales y enfocarse en su pasión de ser en una maestra. El rey y la reina la miraron con expresiones de sorpresa. Finalmente, la madre de Natalia dijo que ella estaba enojada que su hija no quisiera seguir la tradición de convertirse en reina. Natalia se puso frustrada y salió del cuarto. Ella fue a su habitación y lloró porque quería que sus padres la bendijeran para seguir su sueño. Natalia decidió dar a sus padres el tratamiento de silencio por un rato y contempló la idea de huir de la casa.

Algunos días pasaron cuando el padre de Natalia golpeó la puerta de la habitación de Natalia. Él quería hablar con su hija sobre su decisión a ser una maestra. Vio que ella estaba empacando una maleta y pidió que parara para que pudieran hablar. El rey se disculpó por la conducta de la reina y le dijo que él y su madre hablaron y ellos creyeron que sería una buena idea si ella tomara un descanso de ser una princesa y se enfocara en convertirse en una maestra. Natalia sonrió y abrazó a su padre. Ella estaba muy feliz porque sus padres se habían dado cuenta que ella estaba haciendo lo que gustaba.





## El ratón muy fuerte

por Jenna Shepard

Había una isla muy lejos de aquí en el Océano Pacífico que tenía muchos árboles, lagos y playas de muchas millas. Era una isla muy tropical porque estaba cerca del Ecuador. Hacía sol todos los días. Por eso, muchos animales vivían allí. Los animales incluían pájaros, tortugas, conejos, y mucho más.

Un animal muy importante en la isla era un ratón que se llamaba Rico. Rico tenía muchos hermanos. Rico era más pequeño que sus hermanos, y por eso estaba triste mucha parte del tiempo. Quería ser grande y fuerte como sus hermanos. Soñaba que tenía más fuerza cada noche.

Un día, la vida de Rico cambió mucho. Cuando él estaba desayunado, oyó sonidos muy raros en la selva. Los animales de la isla estaban gritando y corriendo hacia la playa. Estaba todo muy ruidoso.

Rico corrió a la ventana y vio una piedra muy grande en el cielo. Estaba moviéndose muy cerca de la isla y muy rápidamente. La isla estaba en peligro. Rico abrió la puerta y corrió hacia la piedra en el cielo. Él tenía mucho miedo, pero necesitaba proteger a los animales de la isla.

Rico corrió rápidamente por una milla en la selva. Trepó un árbol muy alto y tocó la piedra con sus dedos. La piedra era muy pesada. La levantó con toda su fuerza. Gritó por el dolor en su cuerpo, pero él se dio cuenta de que era muy fuerte, como sus hermanos. No era importante si él era muy pequeño. Él tenía la fuerza para proteger a su isla. La piedra voló hacia el espacio.

Toda de la isla estaba emocionada. Los animales pudieron relajarse. Sus casas estaban seguras. Sus familias estaban seguras. Toda la isla estaba segura. Rico era un héroe, un héroe muy fuerte.





## Las tortugas

por Nicole Vitale

Había una pequeña tortuga que se llamaba Juan y tenía ocho hermanos. Sus padres trabajaban muchas horas todos los días mientras Juan y sus hermanos iban a la escuela. Pero Juan era muy pequeño y los otros estudiantes se burlaban de él. Sus hermanos nunca lo ayudaban cuando los compañeros de la escuela se burlaban de él. Después de la escuela, en la casa, todas las tortugas tenían que hacer las faenas de la casa. Pero las otras tortugas querían que Juan hiciera todas las faenas de todos. Juan era la tortuga más joven entonces y por eso no tenía poder para negarse. Sus padres nunca se preocupaban por Juan. Las otras tortugas recibían toda la atención.

Un día, después de la escuela, Juan no fue a su casa. Juan no quería hacer las faenas de la casa. No quería hacer su tarea. Juan decidió ir al parque. En el parque encontró a otros animales de su escuela. Estos animales no eran amigos del Juan. Había un tigre que se llamaba Alejandro, un león que se llamaba Fernando y un oso que se llamaba Roberto. Estos animales no eran buenos. Ellos eran alborotadores. Pero Juan no lo sabía.

“Hola gringo,” Alejandro dijo con una sonrisa siniestra. “¿Quieres venir al mercado con nosotros?”

“¡Sí, claro!” Juan contestó.

Entonces fueron al mercado. Juan estaba muy emocionado. Ellos estaban buscando sombreros pequeños en una tienda. De pronto, Fernando tuvo una idea.

“Oye, Juan. Pon este sombrero en tu caparazón. No quiero pagar.”

Juan estuvo de acuerdo con Fernando. Juan puso el sombrero en su caparazón y todos los animales salieron de la tienda. Juan fue a su casa y sus amigos nuevos también se fueron a sus casas.

Cuando Juan llegó a su casa, sus padres estaban esperándolo. Ellos estaban muy enojados. Juan no había completado sus faenas o su tarea. Sus padres dijeron que Juan no podía jugar después de la escuela y tenía que volver a casa después de que terminara la escuela. Claro, Juan dijo que lo haría.

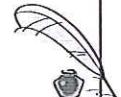
Al día siguiente, Juan jugó con sus amigos nuevos en el parque. Y todos los días siguientes después de escuela Juan jugó con sus amigos. No iba a su casa. Los cuatro amigos hacían cosas malas, como vandalismo en la escuela, o intimidar a otros alumnos todos los días. Juan estaba muy contento porque finalmente tenía amigos.

Un día fue diferente. Juan no fue a su casa pero sus hermanos se dieron cuenta. Ellos estaban muy enojados porque se cansaban haciendo las faenas de Juan. Entonces los hermanos fueron a buscarlo. Primero, ellos buscaron en la escuela y en el parque y no lo encontraron. Ellos buscaron por muchas horas. Finalmente las tortugas hermanas de Juan fueron a buscarlo en el bosque. Juan estaba con Alejandro, Fernando y Roberto. ¡Pero Juan estaba atado! ¡Ellos querían comerse a Juan!

“¡No se coman a mi hermano!” la tortuga más vieja gritó.

Las tortugas se juntaron creando una pelota gigante y así vencieron a los otros animales. ¡El tigre, el león, y el oso salieron corriendo muy rápido!

Juan podía ver que sus hermanos lo querían. Además, es importante tener buenos amigos; amigos que no te hacen hacer cosas malas. Ahora los padres del Juan lo cuidan más.



Juan hace todas sus faenas y su tarea con una sonrisa porque él sabe que es lo mejor para él y su familia.



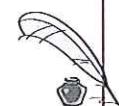
## Sebastián y Delilah

por Ellyn Wertella

Érase una vez un príncipe llamado Sebastián y una princesa llamada Delilah. Los dos eran de Gozshad, un pequeño país donde estaba prohibido que la gente vanidosa y egoísta viviera allí. Sebastián se consideraba grosero y egoísta y por lo tanto se vio obligado a dejar su patria. Delilah estaba devastada cuando Sebastián se fue del país y su corazón estaba roto. Estaba tan triste que nunca salía de su dormitorio. Con su tristeza se enfermó y su piel se volvió flácida, con el color amarillo pálido de las paredes de su cuarto. Ella no podía dejar de lado su deseo incontrolable por Sebastián, a pesar de que no estaba disponible. En un intento por dominar su profunda tristeza, ella decidió vivir una vida dedicada a la iglesia y se convirtió en una monja. Ella juró sólo tener relaciones platónicas con cualquier hombre en el futuro.

Lo que Delilah no sabía era que poco después de que Sebastián se fuera de Gozshad, él decidió hacer el peligroso viaje de regreso para buscar a su amada Delilah. Había creado un disfraz para regresar al Gozshad encubierto y no ser reconocido. Estaba esperando el momento adecuado para hacer su viaje de vuelta. Una noche, mientras la lluvia caía, Sebastián decidió que el momento había llegado. Con la oscuridad de la noche y el sonido de la lluvia como cubierta, se arrastró a través Gozshad y llegó al castillo donde vivía Delilah. Tiró una cuerda a través de la ventana abierta del cuarto de Delilah y subió por el lado del castillo para reunirse con su verdadero amor. Cuando Delilah se despertó, estaba tan sorprendida de verlo que se olvidó de todos sus votos monásticos y se tiró sobre él en un abrazo muy cariñoso.

Para celebrar su reencuentro, la princesa hizo la cena para ella y su príncipe, porque tenía mucha hambre después de su viaje exhaustivo. Por muchos años, el príncipe y la princesa vivieron en secreto en el castillo de Delilah porque la vida del príncipe no estaba permitida en el país de Gozshad. Los dos enamorados jóvenes fueron muy felices por muchos años, pero después de un tiempo la princesa era infeliz porque quería poder salir de su cuarto y su castillo, y estar cerca de la gente de su tierra. Finalmente, Sebastián sugirió que se escaparan juntos para que pudieran vivir felices sin necesidad de mantener su amor en secreto. Viajaron a una tierra lejana llamada Las Vegas donde Delilah abandonó por completo sus creencias del convento de monjas y Sebastián trabajaba como modelo, porque pensaba que era el hombre más guapo de la tierra. Se casaron en una capilla de veinticuatro horas y vivieron felices para siempre.





## Una noche inolvidable

por Rachel Williams

Miré por la ventana del carro y vi la caída de la nieve. "Mamá ¿ya llegamos?"

"No Rachel, ¡sé paciente!" ella dijo. Mi mamá estaba buscando el pronóstico del tiempo por la radio. Afuera, la nieve estaba cayendo más fuerte que hacía diez minutos atrás. Miré por el parabrisas, pero la oscuridad y la nieve no me permitían ver más allá de diez pies enfrente del carro. Podía ver que mi mamá estaba muy preocupada. Mi tía Maggie leía en el asiento de pasajero mientras mi amigo, Kory, y yo mirábamos una película en el asiento trasero. Kory se sacó un auricular.

"Estoy muy emocionado por ir a esquiar", él sonrió.

"Yo también. Vamos a divertirnos", le respondí y continuamos viendo la película. En ese momento, oí el grito espeluznante de mi mamá. Me di cuenta de que mi mamá no tenía control del volante y que nuestro carro se estaba deslizando por la carretera debido al hielo. Cuando miré afuera, vi que el carro estaba dando vueltas. Boqueé, ¿Qué está pasando? ¿Vamos a morirnos? Cerré mis ojos mientras el carro se dirigía a una zanja. Me preguntaba a mí misma si era nuestro fin.

Todo estaba quieto. Abrí mis ojos y pensé que estaba viva. Moví los brazos y las piernas; no estaba lastimada- pero no sabía qué les había ocurrido a los demás. "¡Mamá!", grité con pánico. "Mamá, ¿Estás bien?" Mis ojos se llenaron de lágrimas. Ella giró rápidamente.

"Sí- ¿y Uds.? ¿Están bien?" Giré a mi derecha para ver si Kory estaba bien también.

Kory y yo balbuceamos que sí. Mamá giró otra vez para preguntarle a mi tía Maggie si ella estaba bien, pero no se encontraba allí.

"¿MAGGIE?" Mamá miró fijamente el asiento vacío de pasajero y luego vio la ventanilla rota. Yo empezaba a respirar rápidamente cuando me di cuenta de lo que le había pasado a mi tía Maggie. ¿Tía Maggie no se había abrochado el cinturón de seguridad? ¿Había salido disparada por la ventanilla? ¿Estaría muerta? Cien pensamientos pasaron por mi cabeza.

"¡TÍA MAGGIE!" grité y empecé a llorar.

"Rachel, ¡cállate! No puedo oír," me dijo mi mamá. "¿Maggie?" De repente, oímos un gemido desde abajo. "¡MAGGIE!" Mi mamá abrió la puerta y corrió hacia la tía Maggie, la cual estaba tirada en la tierra junto al carro. Mamá la ayudó a levantarse y a sentarse en el carro. Empezó a ayudarla para que estuviera consciente y, balbuceando, nos pidió que llamáramos al 911. Cuando empezamos a buscar el teléfono, nos dimos cuenta de que todas las cosas estaban desparramadas por todas partes. Buscamos unos minutos sin encontrarlo. De repente, mi teléfono sonó y pude encontrarlo. Se lo di a mi mamá para que pudiera llamar a la policía.

Mientras mi mamá pedía auxilio, Kory y yo ayudamos a mi tía Maggie. Todavía estaba balbuceando cosas incoherentes. Pudimos ver que había roto la ventanilla con su cara, la cual estaba muy hinchada. Con cada minuto que pasaba, su cara se hinchaba más y más. En diez minutos, su cara estaba negra y azul y tan hinchada que no podíamos ver su ojo izquierdo.

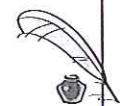
Kory encontró una manta y me cubrió mientras él me consolaba. Lloraba no solo porque estaba en un estado de shock, sino también porque estaba muy feliz de haber sobrevivido. Oré y oré agradeciendo a Dios por habernos salvado. En unos minutos los paramédicos llegaron. Un paramédico nos preguntó muchos detalles, mientras los demás ayudaban a mi tía y la ponían en





una camilla. Los paramédicos nos dijeron que no sabían cómo habíamos sobrevivido el accidente y que solo hubiera una sola persona herida.

Hace muchos años que ocurrió ese accidente, pero siempre pienso en ese día. Recuerdo cada detalle como si fuera ayer. Cada vez que me subo al carro, recuerdo abrocharme el cinturón de seguridad y le agradezco a Dios por haberme salvado.





## POETRY CONTEST 2015

### OUR PRIZE WINNERS

"Wie mein Tag vergeht - ein Tag im Leben eines Studenten" by Aaron Yanich

"Las matemáticas" by Nicole Vitale

## PROSE CONTEST 2015

### OUR PRIZE WINNERS

厨房里的问题 by Amy Bush

"L'Etoile du Maroc" by Heather Fisher

"Die Schlussbemerkung" „Der dunkle Bummler“ „Stolz“ by Brycen Czachorowski

日本の面白い文化 by Kimberly Szarama

"La princesa Perdida" by Jiyong Pak

